SONY

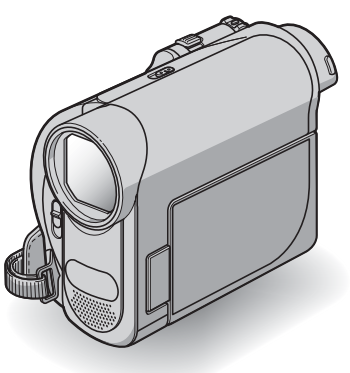
2-319-524-**51**(1)

Videocámara Digital

HANDYCAM

Manual de instrucciones

DCR-HC37E/HC38E/ HC45E



Procedimientos iniciales 7

Grabación/ reproducción 16

Utilización del menú 27

Copia/Edición 43

Utilización de un ordenador 48

Solución de problemas 52

Información adicional 60

Referencia rápida 72

Mini DV Digital Video Cassette

InfoLITHIUM H SERIES

© 2007 Sony Corporation

Lea este documento en primer lugar

Antes de utilizar la unidad, lea detenidamente este manual y consérvelo para futuras referencias.

AVISO

Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

PRECAUCIÓN

Sustituya la batería únicamente por otra del tipo especificado. De lo contrario, es posible que se produzcan incendios o lesiones.

PARA LOS CLIENTES DE EUROPA

ATENCIÓN

Los campos electromagnéticos de frecuencias específi cas pueden interferir en las imágenes y el sonido de esta videocámara.

Este producto se ha probado y cumple con la normativa que establece la Directiva EMC si se utiliza un cable de conexión de menos de 3 metros de longitud.

Aviso

Si la electricidad estática o el electromagnetismo interrumpen la transmisión de datos (fallo), reinicie la aplicación o desconecte el cable de comunicación (USB, etc.) y vuelva a conectarlo.

Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

Este símbolo en el equipo o el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Accesorios aplicables: Mando a distancia (DCR-HC45E)

Notas sobre el uso

La videocámara se suministra con dos tipos de manuales

– "Manual de instrucciones" (este manual)
– "Manual de inicio (First Step Guide)" para conectar la videocámara a un ordenador y utilizar el software suministrado (que se encuentra en el CD-ROM suministrado)

Tipos de videocasetes que pueden utilizarse con la videocámara

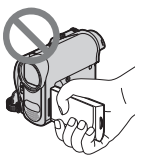
- Solamente puede utilizar videocasetes con formato mini DV que presenten la marca Mini DV. La videocámara no es compatible con la función Cassette Memory (pág. 61).

Utilización de la videocámara

- No sostenga la videocámara por las siguientes partes.

Visor

Batería

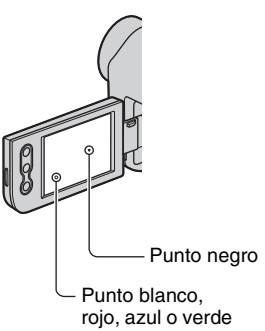


Panel LCD

- La videocámara no está protegida frente al polvo, las salpicaduras ni la humedad. Consulte el apartado “Uso y cuidados” (pág. 64).
- Antes de conectar la videocámara a otro dispositivo mediante un cable USB o i.LINK, asegúrese de insertar la clavija del conector en la dirección adecuada y sin ejercer fuerza para evitar que se produzcan daños en el terminal o fallos en el funcionamiento de la videocámara.
- Para el modelo DCR-HC45E:
  Para emitir senales de audio y vídeo, conecte el cable de conexión de A/V a la toma A/V OUT de la Handycam Station cuando utilice su videocámara instalada en dicha Handycam Station.
- Para el modelo DCR-HC45E:
  Desconecte el adaptador de ca de la Handycam Station sujetando a la vez la Handycam Station y la clavija de cc.
- Para el modelo DCR-HC45E:
  Asegúrese de deslizar el interruptor POWER hasta OFF(CHG) cuando inserte la videocámara en la Handycam Station o la extraiga de la misma.

Elementos del menú, panel LCD, visor y objetivo

- Los elementos del menú que aparezcan atenuados no estarán disponibles en las condiciones de grabación o reproducción actuales.
- La pantalla LCD y el visor se han fabricado con tecnología de alta precisión, lo que hace que más del 99,99% de los píxeles sean funcionales. Sin embargo, es posible que aparezcan constantemente algunos pequeños puntos negros o brillantes (blancos, rojos, azules o verdes) en la pantalla LCD y en el visor. Estos puntos son el resultado normal del proceso de fabricación y no afectan en modo alguno a la grabación.



- La exposición de la pantalla LCD, el visor o el objetivo a la luz solar directa durante períodos de tiempo prolongados puede provocar fallos de funcionamiento.

- No apunte directamente al sol. Si lo hace, puede ocasionar fallos en la unidad. Tome fotografías del sol sólo en condiciones de baja intensidad, como al atardecer.

Acerca del ajuste de idioma

- Para ilustrar los procedimientos operativos se utilizan indicaciones en pantalla en cada idioma local. Si es necesario, cambie el idioma de la pantalla antes de utilizar la videocámara (pág. 13).

Grabación

- Antes de comenzar a grabar, pruebe las funciones de grabación para asegurarse de que la imagen y el sonido se graben sin problemas.
- No es posible compensar el contenido de las grabaciones, aun si la grabación o la reproducción no son posibles a causa de un fallo de funcionamiento de la videocámara, de los soportes de almacenamiento, etc.
- Los sistemas de televisión en color varían en función del país o la región. Si desea ver su grabación en un televisor, necesita un televisor con sistema PAL.
- Los programas de televisión, películas, cintas de vídeo y demás materiales pueden estar sujetos a derechos de autor. La grabación no autorizada de tales materiales puede ir en contra de las leyes sobre los derechos de autor.

Acerca de este manual

- Las imágenes de la pantalla LCD y del visor utilizadas en este manual son para fines ilustrativos y se capturaron con una cámara digital de imágenes fijas; por lo tanto, pueden ser distintas a las que vea usted.
- Las ilustraciones utilizadas en este manual se refieren al modelo DCR-HC38E. El nombre del modelo aparece en la parte inferior de la videocámara.
- El diseño y las especificaciones de los soportes de grabación y de los accesorios están sujetos a cambios sin previo aviso.

Acerca del objetivo Carl Zeiss

La videocámara está equipada con un objetivo Carl Zeiss, que permite obtener imágenes de gran calidad, y que ha sido desarrollado conjuntamente por Carl Zeiss, en Alemania, y Sony Corporation. Adopta el sistema de medición MTF* para videocámaras y ofrece una calidad equiparable a la de un objetivo Carl Zeiss.

* MTF significa Modulation Transfer Function (función de transferencia de modulación). El valor numérico indica la cantidad de luz de un motivo que penetra en el objetivo.

Contenidos

Lea este documento en primer lugar 2

Procedimientos iniciales

Paso 1: Comprobación de los componentes suministrados 7
Paso 2: Carga de la batería 8
Paso 3: Encendido de la videocámara y ajuste de la fecha y hora 12
Cambio del ajuste de idioma 13
Paso 4: Realización de ajustes de configuración previos a la grabación 14
Paso 5: Inserción de un videocasete 15

Grabación/reproducción

Grabación/reproducción sencilla (Easy Handycam) 16
Grabación 18
Uso del zoom 19
Grabación en lugares oscuros (NightShot plus) 19
Ajuste de la exposición para motivos a contraluz 20
Grabación en modo espejo 20
Reproducción 21
Uso de las funciones de guía (GUÍA DE USO) 22
Búsqueda del punto de inicio 23
Búsqueda de la última escena de la grabación más reciente (END SEARCH) 23
Búsqueda manual (EDIT SEARCH) 23
Revisión de las escenas grabadas más recientes (Revisión de grabación) 24
Reproducción de imágenes en el televisor 25

Utilización del menú

Utilización de los elementos de menú 27
Elementos de los botones de control 28
Elementos de menú 35
Menú AJ.MANUAL 36
– EFECTO IMG
Menú AJUSTE CÁM 37
– ZOOM DIG./SEL.PANOR./ STEADYSHOT, etc.
Menú AJUST REPR/ AJUST VCR 38
– MEZC AUDIO
Menú AJ LCD/VIS 39
– ILUM LCD/COLOR LCD/ILUM VISOR, etc.
Menú AJ.CINTA 40
– MOD GRAB/MODO AUDIO/ RESTAN
Menú MENÚ AJUST 41
– USB STREAM/LANGUAGE, etc.
Menú OTROS 41
– HORA INTER, etc.

Copia/Edición

Copia en una videograbadora o en grabadoras de DVD/HDD 43
Grabación de imágenes desde un televisor o una videograbadora, etc. (DCR-HC38E) 46

Utilización de un ordenador

Qué puede hacer con un ordenador Windows 48
Instalación del “Manual de inicio” y el software 49
Visualización “Manual de inicio” ...51

Solución de problemas

Solución de problemas 52
Mensajes e indicadores de advertencia 58

Información adicional

Utilización de la videocámara en el extranjero 60
Mantenimiento y precauciones 61
Videocasetes compatibles 61
Acerca de la batería “InfoLITHIUM” 62
Acerca de i.LINK 63
Uso de la videocámara 64
Especificaciones 68

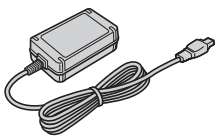
Referencia rápida

Identificación de componentes y controles 72
Indicadores mostrados durante la grabación/reproducción 76
Índice 78

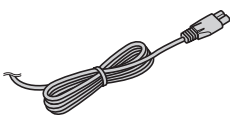
Paso 1: Comprobación de los componentes suministrados

Asegúrese de que dispone de los siguientes componentes suministrados con su videocámara.
El número entre paréntesis indica el número de componentes suministrados.

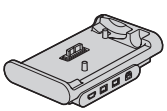
Adaptador de ca (1) (pág. 8)



Cable de alimentación (1) (pág. 8)



Handycam Station (1)
(DCR-HC45E) (pág. 8, 75)



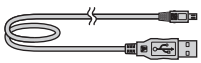
Mando a distancia inalámbrico (1)
(DCR-HC45E) (pág. 75)

La pila de litio tipo botón ya viene instalada.

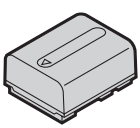
Cable de conexión de A/V (1)
(pág. 25, 43)

Cable USB (1)
(DCR-HC45E) (pág. 73, 75)

- El cable USB no se suministra con los modelos DCR-HC37E/HC38E. En caso necesario, adquiera un cable USB 2.0 (Tipo A a Tipo B-mini). Se recomienda adquirir un producto Sony.



Batería recargable NP-FH30 (1) (pág. 8, 62)

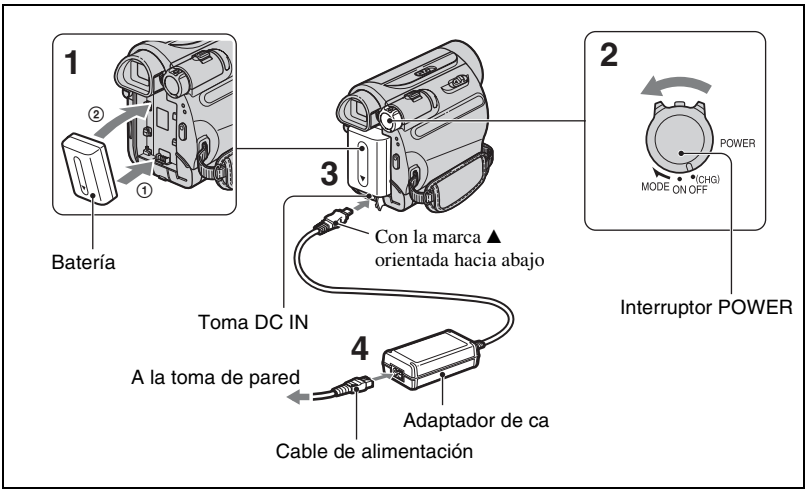


CD-ROM “Handycam Application Software” (1) (pág. 48)

Adaptador de 21 contactos (1) (DCR-HC45E) (pág. 26)

Manual de instrucciones (este manual) (1)

Paso 2: Carga de la batería



Puede cargar la batería "InfoLITHIUM" (serie H) (pág. 62) tras conectarla a la videocámara.

Notas

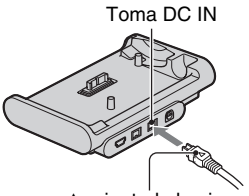
- No es posible conectar ninguna batería "InfoLITHIUM" que no sea de la serie H a la videocámara.

1 Alinee los terminales de la batería y de la videocámara ① y, a continuación, coloque la batería y encájela en su posición correcta ②.

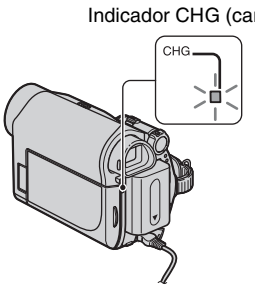
2 Deslice el interruptor POWER en el sentido de la flecha hasta la posición OFF(CHG) (ajuste predeterminado).

3 Para los modelos DCR-HC37E/HC38E Conecte el adaptador de ca a la toma DC IN de la videocámara.

Para el modelo DCR-HC45E Conecte el adaptador de ca a la toma DC IN de la Handycam Station.

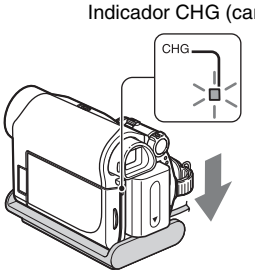


4 Para los modelos DCR-HC37E/HC38E:
Conecte el cable de alimentación al adaptador de ca y a la toma de pared.



El indicador CHG (carga) se enciende y se inicia el proceso de carga.

Para el modelo DCR-HC45E:
Conecte el cable de alimentación al adaptador de ca y a la toma de pared. Inserte con firmeza la videocámara en la Handycam Station hasta el fondo.



El indicador CHG (carga) se enciende y se inicia el proceso de carga.

5 El indicador CHG (carga) se apaga cuando la batería está completamente cargada. Desconecte el adaptador de ca de la toma DC IN.

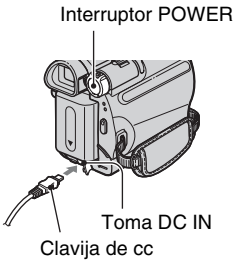
Para el modelo DCR-HC45E: Desconecte el adaptador de ca de la toma DC IN sujetando a la vez la Handycam Station y la clavija de cc.

Notas

- Para el modelo DCR-HC45E: Cuando inserte la videocámara en la Handycam Station, cierre la cubierta de la toma DC IN.

Para el modelo DCR-HC45E: Para cargar la batería utilizando sólo el adaptador de ca

Deslice el interruptor POWER hasta la posición OFF(CHG). A continuación, conecte el adaptador de ca a la toma DC IN de la videocámara.

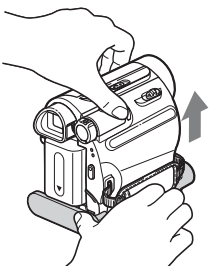


Sugerencias

- Como se observa en la ilustración, puede utilizar la videocámara conectada a una fuente de alimentación como, por ejemplo, una toma de pared. La batería no se descargará en ese caso.

Para el modelo DCR-HC45E: Para extraer la videocámara de la Handycam Station

Desconecte la alimentación y, a continuación, extraiga la videocámara de la Handycam Station mientras sujeta al mismo tiempo la videocámara y la Handycam Station.



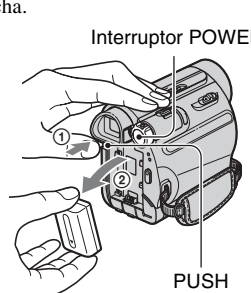
Para los modelos DCR-HC37E/HC38E: Si utiliza una fuente de alimentación externa

Puede utilizar la videocámara conectándola a la toma de pared y realizando las mismas conexiones que cuando carga la batería. La batería no se descargará en ese caso.

Para extraer la batería

① Desconecte la alimentación y, a continuación, pulse PUSH.

② Extraiga la batería en la dirección de la flecha.

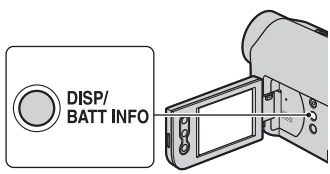


Almacenamiento de la batería

Descargue completamente la batería antes de guardarla durante un período prolongado (pág. 63).

Para comprobar la carga restante de la batería (Información sobre la batería)

Ajuste el interruptor POWER en OFF(CHG) y, a continuación, pulse DISP/BATT INFO.



Transcurridos unos instantes, aparecerá en pantalla durante unos 7 segundos el tiempo restante de grabación aproximado e información sobre la batería. Puede ver la información sobre la batería durante un máximo de 20 segundos si pulsa de nuevo DISP/BATT INFO mientras aparece dicha información.

Energía restante de la batería (aprox.)

Capacidad de grabación (aprox.)

Puede comprobar la carga restante de la batería en la pantalla LCD.

Indicador	Estado
	Suficiente carga restante
	Queda poca batería restante; la grabación/reproducción se detendrá pronto.
	Reemplace la batería por una llena, o cargue la batería.

Tiempo de carga

Tiempo aproximado (min) necesario para cargar completamente una batería totalmente descargada.

Batería	Tiempo de carga
NP-FH30 (suministrada)	115
NP-FH50	135
NP-FH70	170
NP-FH100	390

Tiempo de grabación

Tiempo aproximado (min) disponible cuando utiliza una batería completamente cargada.

Batería	Tiempo de grabación continua	Tiempo de grabación normal*
NP-FH30 (suministrada)	95	45
	110	55
NP-FH50	155	75
	180	90
NP-FH70	330	165
	395	195
NP-FH100	760	380
	890	445

* El tiempo de grabación normal indica el tiempo de grabación al repetir las operaciones de inicio/parada, conexión/desconexión de la alimentación y utilización del zoom.

Notas

- Todos los tiempos se miden en las siguientes condiciones:
  Parte superior: Grabación con la pantalla LCD.
  Parte inferior: Grabación con el visor (panel LCD cerrado).

Tiempo de reproducción

Tiempo aproximado (min) disponible cuando utiliza una batería completamente cargada.

Batería	Panel LCD abierto	Panel LCD cerrado
NP-FH30 (suministrada)	105	135
NP-FH50	170	220
NP-FH70	370	465
NP-FH100	845	1065

Acerca de la batería

- Antes de cambiar la batería, deslice el interruptor POWER hasta la posición OFF(CHG).
- El indicador CHG (carga) parpadeará durante la carga o la información sobre la batería (pág. 10) no se mostrará correctamente en las siguientes situaciones.
  - La batería no está conectada correctamente.
  - La batería está dañada.
  - La batería está gastada (sólo para la información sobre la batería).
- Mientras el adaptador de ca esté conectado a la toma DC IN de la videocámara o a la Handycam Station suministrada con la DCR-HC45E, la batería no suministrará alimentación, incluso si el cable de alimentación está desconectado de la toma de pared.

Acerca del tiempo de carga/grabación/reproducción

- Los tiempos se miden con la videocámara a 25 °C (se recomienda un intervalo de temperatura comprendido entre 10 y 30 °C).
- Los tiempos de grabación y de reproducción serán más cortos cuando utilice la videocámara a bajas temperaturas.
- En función de las condiciones en las que utilice la videocámara, es posible que los tiempos de grabación y reproducción se vean reducidos.

Acerca del adaptador de ca

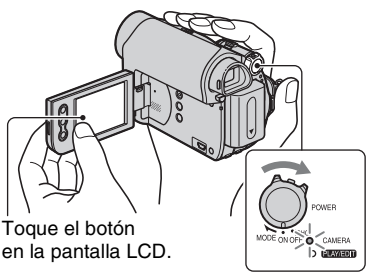
- Utilice una toma de pared cercana al usar el adaptador de ca. Desconecte el adaptador de ca de la toma de pared inmediatamente si se produce algún fallo al utilizar la videocámara.

Paso 2: Carga de la batería (continuación)

- No utilice el adaptador de ca en un lugar estrecho (por ejemplo, entre la pared y un mueble).
- No provoque un cortocircuito en el enchufe de cc del adaptador de ca ni en el terminal de la batería con algún objeto metálico, de lo contrario, podría causar un fallo de funcionamiento.
- Incluso con la videocámara desconectada, ésta seguirá recibiendo alimentación de ca (corriente) mientras esté conectada a la toma de pared mediante el adaptador de ca.

Paso 3: Encendido de la videocámara y ajuste de la fecha y hora

Ajuste la fecha y la hora cuando utilice la videocámara por primera vez. Si no ajusta la fecha y la hora, aparecerá la pantalla [AJ. RELOJ] cada vez que encienda la videocámara o cambie la posición del interruptor POWER.



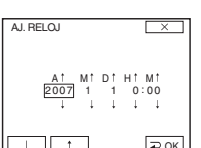
Toque el botón en la pantalla LCD.

Interruptor POWER

1 Mientras mantiene pulsado el botón verde, deslice el interruptor POWER varias veces en el sentido de la flecha para que se encienda el indicador correspondiente.

CAMERA: para grabar una cinta.
PLAY/EDIT: para reproducir o editar imágenes.

Aparecerá la pantalla [AJ. RELOJ].



2 Ajuste [A] (año) con ↓ / ↑ y, a continuación, toque OK.

Puede seleccionar cualquier año hasta el 2079.

3 Ajuste [M] (mes) y, a continuación, toque OK. Repita el mismo procedimiento para [D] (día), [H] (hora) y [M] (minutos).

El reloj empezará a funcionar.

Para apagar la videocámara

Deslice el interruptor POWER hasta la posición OFF(CHG).

Para restablecer la fecha y hora

Podrá ajustar la fecha y la hora que desee si toca FN → [PÁG.2] → [AJ. RELOJ] (pág. 27).

Notas

- Si no utiliza la videocámara durante **3 meses aproximadamente**, la batería recargable incorporada se descargará y es posible que los ajustes de fecha y hora se borren de la memoria. En este caso, cargue la batería recargable y ajuste la fecha y la hora de nuevo (pág. 67).
- Con el fin de ahorrar energía de la batería, cuando se adquiere la videocámara, ésta viene ajustada para apagarse automáticamente si se deja encendida sin realizar ninguna operación durante unos 5 minutos ([APAG. AUTO], pág. 41).

Sugerencias

- La fecha y hora no se muestran durante la grabación, pero se graban automáticamente en la cinta y pueden mostrarse durante la reproducción (consulte la página 32 acerca de [CÓD. DATOS] (durante el funcionamiento en modo Easy Handycam, sólo es posible ajustar [FECHA HORA])).
- Si los botones del panel táctil no funcionan correctamente, ajuste la pantalla LCD (CALIBRACIÓN) (pág. 66).

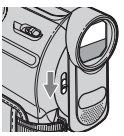
Cambio del ajuste de idioma

Puede modificar las indicaciones en pantalla para que muestren los mensajes en un idioma determinado. Toque FN → [MENU] → (MENÚ AJUST) → [LANGUAGE] y, a continuación, seleccione el idioma que desee.

Paso 4: Realización de ajustes de configuración previos a la grabación

Abertura de la cubierta del objetivo

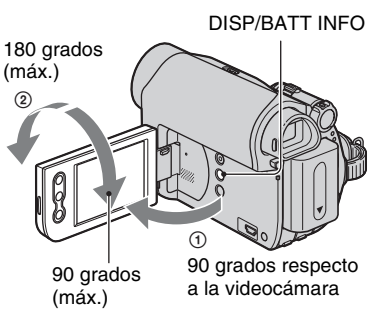
Deslice el interruptor LENS COVER hacia la posición OPEN.



Después de la grabación, ajuste el interruptor LENS COVER en la posición CLOSE, para cerrar la cubierta del objetivo.

Panel LCD

Abra el panel LCD 90 grados respecto a la videocámara (①) y, a continuación, gírelo en el ángulo que le resulte más adecuado para grabar o reproducir (②).



Notas

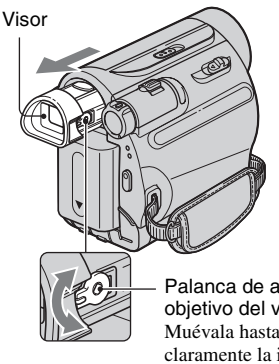
- No pulse accidentalmente los botones de la pantalla LCD cuando abra o ajuste el panel.

Sugerencias

- Si gira el panel LCD 180 grados hacia el lado del objetivo, puede cerrar el panel LCD con la pantalla hacia afuera. Este procedimiento resulta conveniente para las operaciones de reproducción.
- Consulte [BRILL LCD] (pág. 32) para ajustar el brillo de la pantalla LCD.
- Pulse DISP/BATT INFO para activar o desactivar los indicadores que aparecen en pantalla (como la información de la batería, etc.).

Visor

Podrá contemplar las imágenes a través del visor para evitar que la batería se desgaste, o siempre que la calidad de la imagen de la pantalla LCD sea muy baja.

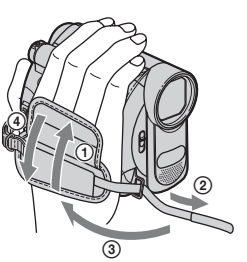


Sugerencias

- Puede ajustar el brillo de la luz de fondo del visor si selecciona (AJ LCD/VIS) - [ILUM VISOR] (pág. 39).

Correa de sujeción

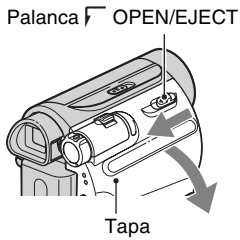
Ajuste la correa de sujeción y sujete la videocámara correctamente.



Paso 5: Inserción de un videocasete

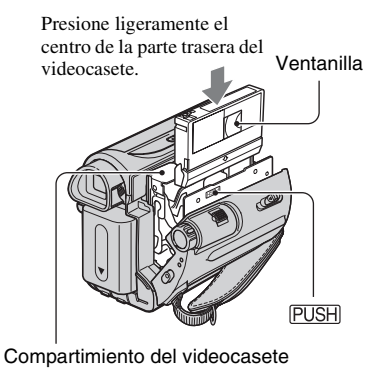
Solamente puede utilizar videocasetes de formato mini DV Mini DV (pág. 61).

1 Deslice la palanca OPEN/EJECT en el sentido de la flecha y manténgala en esa posición para abrir la tapa.



El compartimiento del videocasete saldrá automáticamente y se abrirá.

2 Introduzca un videocasete con la ventanilla mirando hacia fuera y, a continuación, pulse PUSH.



El compartimiento del videocasete se desliza automáticamente hacia dentro.

Notas

- **No fuerce el compartimiento del videocasete presionando la parte con la marca DO NOT PUSH mientras lo desliza hacia dentro para cerrarlo. Es posible que provoque un fallo de funcionamiento.**

3 Cierre la tapa.

Para expulsar el videocasete

Abra la tapa siguiendo el mismo procedimiento descrito en el paso **1** y, a continuación, extraiga el videocasete.

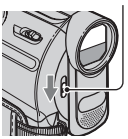
Sugerencias

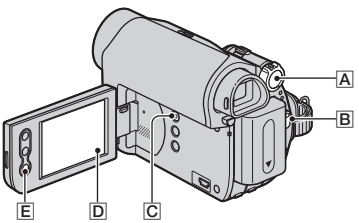
- El tiempo de grabación disponible varía en función del [MOD GRAB] (pág. 40).

Grabación/reproducción sencilla (Easy Handycam)

Con el modo de funcionamiento Easy Handycam, la mayoría de los parámetros de la cámara se ajustan de forma automática en sus valores más adecuados, con lo que no es necesario que el usuario realice ajustes detallados. El tamaño de fuente de la pantalla aumenta para facilitar la visualización.

Abra la tapa del objetivo (pág. 14)

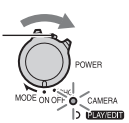




Grabación

1 Deslice el interruptor POWER A varias veces en el sentido de la flecha para que se encienda el indicador CAMERA.

Si el interruptor POWER A se encuentra en la posición OFF(CHG), deslícelo mientras pulsa el botón verde.

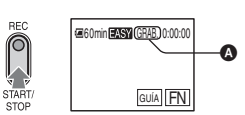


2 Pulse EASY C.

El indicador EASY aparece en la pantalla D.

3 Pulse REC START/STOP B (o E) para iniciar la grabación.*

El indicador (A) cambia de [ESPERA] a [GRAB.]. Para detener la grabación, pulse REC START/STOP de nuevo.

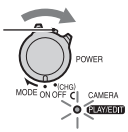


* Durante el funcionamiento Easy Handycam, sólo podrá grabar en el modo SP.

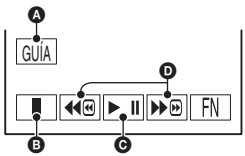
Reproducción

Deslice el interruptor POWER A varias veces en el sentido de la flecha para que se encienda el indicador PLAY/EDIT. Toque los botones de la pantalla D tal como se indica a continuación.

Si el interruptor POWER se encuentra en la posición OFF(CHG), deslícelo mientras pulsa el botón verde.



Toque ◄◄ y, a continuación, toque ► II para iniciar la reproducción.



- A GUÍA (pág. 22)
- B Detener
- C Reproducir/Pausa se alterna cada vez que toca el botón
- D Rebobinar/Avanzar rápidamente

■ Para cancelar el modo Easy Handycam

Vuelva a pulsar EASY C. EASY desaparece de la pantalla D.

■ Ajustes de menú configurables durante el modo Easy Handycam

Toque FN para mostrar los ajustes de menú que pueden configurarse. Consulte página 27 para obtener detalles sobre los ajustes.

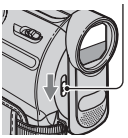
- Casi todos los ajustes regresan automáticamente a sus valores predeterminados (pág. 35).
- Cancele el modo Easy Handycam si desea añadir efectos o ajustes a las imágenes.

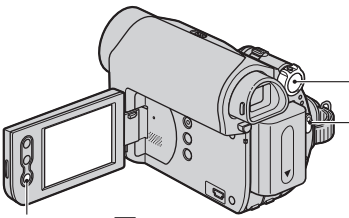
■ Botones no disponibles durante el modo Easy Handycam

Durante el funcionamiento en modo Easy Handycam, el botón BACK LIGHT (pág. 20) no está disponible. [No válido durante el funcionamiento de Easy Handycam] aparece si se intenta una función no disponible en el modo Easy Handycam.

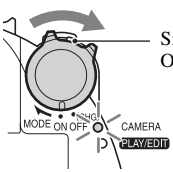
Grabación

Abra la tapa del objetivo (pág. 14).



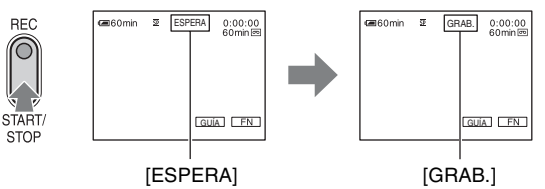


1 Deslice el interruptor POWER varias veces en el sentido de la flecha para que se encienda el indicador CAMERA.



Si el interruptor POWER se encuentra en la posición OFF(CHG), deslícelo mientras pulsa el botón verde.

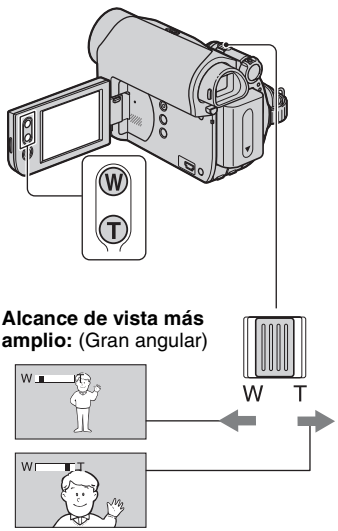
2 Pulse REC START/STOP A (o B).



Para detener la grabación, pulse REC START/STOP de nuevo.

Uso del zoom

Es posible ampliar las imágenes hasta 40 veces su tamaño original con la palanca del zoom motorizado o con los botones del zoom del marco de la pantalla LCD.



Alcance de vista más amplio: (Gran angular)

Tomas cercanas: (Telefoto)

Mueva la palanca del zoom motorizado levemente para obtener un zoom más lento. Muévala más para obtener un zoom más rápido.

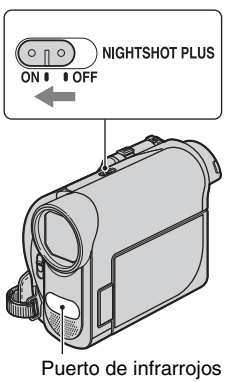
Notas

- Es posible que la función [STEADYSHOT] no aumente la nitidez de la imagen tanto como desee si la palanca del zoom motorizado está ajustada en la posición T (Telefoto).
- Mantenga el dedo en la palanca del zoom motorizado. Si retira del dedo de la palanca del zoom motorizado, puede que también se grabe el sonido de funcionamiento de dicha palanca.
- No es posible cambiar la velocidad del zoom mediante los botones del zoom del marco de la pantalla LCD.
- La distancia mínima necesaria entre la videocámara y el motivo para obtener un enfoque nítido es de 1 cm para gran angular y de unos 80 cm para telefoto.

Sugerencias

- Puede ajustar [ZOOM DIG.] (pág. 37) si desea obtener un nivel de zoom superior a 40 ×.

Grabación en lugares oscuros (NightShot plus)



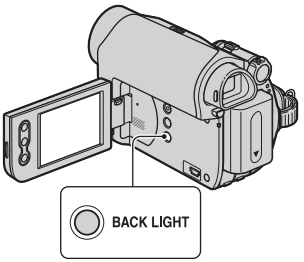
Puerto de infrarrojos

Ajuste el interruptor NIGHTSHOT PLUS en ON. (Aparecerán y ["NIGHTSHOT PLUS"].)

Notas

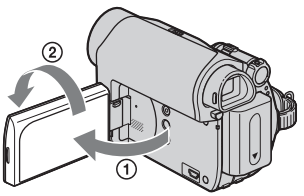
- La función NightShot plus utiliza luz de infrarrojos. Por lo tanto, no cubra el puerto de infrarrojos con los dedos ni con otros objetos. Retire el objetivo de conversión (opcional) si está instalado.
- Ajuste el enfoque manualmente ([ENFOQ], pág. 28) cuando tenga dificultades para enfocar de manera automática.
- No utilice la función NightShot plus en lugares con una buena iluminación ya que, de lo contrario, podría causar un fallo de funcionamiento.

Ajuste de la exposición para motivos a contraluz



Para ajustar la exposición de motivos a contraluz, pulse BACK LIGHT para que aparezca . Para cancelar la función de contraluz, vuelva a pulsar BACK LIGHT.

Grabación en modo espejo



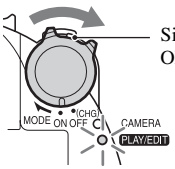
Abra el panel LCD 90 grados respecto a la videocámara (①) y, a continuación, gírelo 180 grados hacia el lado del objetivo (②).

Sugerencias

- En la pantalla LCD, las imágenes del motivo aparecerán como las de un espejo, pero las grabadas serán normales.

Reproducción

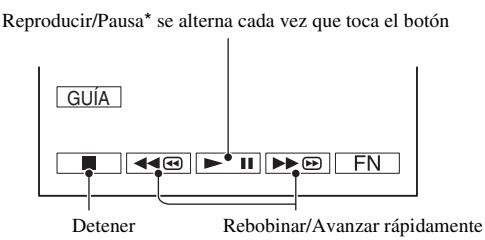
1 Deslice el interruptor POWER varias veces en el sentido de la flecha para que se encienda el indicador PLAY/EDIT.



Si el interruptor POWER se encuentra en la posición OFF(CHG), deslícelo mientras pulsa el botón verde.

2 Inicie la reproducción.

Toque ◄◄ para rebobinar la cinta hasta el punto deseado y, a continuación, toque ►II para iniciar la reproducción.



* La reproducción se detiene automáticamente si la pausa se alarga durante más de 3 minutos.

Para ajustar el volumen

Toque FN → [PÁG.1] → [VOL] y, a continuación, −/+ para ajustar el volumen.

Para buscar una escena durante la reproducción

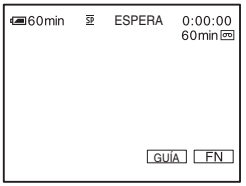
Mantenga pulsado ►►/◄◄ durante la reproducción (Búsqueda de imágenes) o ►►/◄◄ mientras avanza rápidamente o rebobina la cinta (Exploración con salto).

Sugerencias

- Puede reproducir en diversos modos ([REP VEL V], pág. 33).

Uso de las funciones de guía (GUÍA DE USO)

Permite seleccionar fácilmente las pantallas de ajustes que desee mediante las funciones de guía (GUÍA DE USO).



Esta videocámara tiene 2 funciones de guía como se indica a continuación.

GUÍA FILM.: Le lleva a las pantallas de ajustes relacionadas con la grabación.

VIST. GUÍA: Permite comprobar con facilidad el significado de cada indicador que aparece en la pantalla LCD. Consulte la página 77 para obtener más información.

1 Toque [GUÍA].

2 Seleccione el elemento deseado.

Por ejemplo, para grabar vistas nocturnas

Toque [GUÍA FILM.] → [SELC. ESC.] → [PÁG. ↓]/[PÁG. ↑] y aparecerá [Permite mantener el estilo de una vista nocturna].

3 Toque [AJUST].

Aparecerá la pantalla de ajustes deseada.

Realice los ajustes necesarios para el tipo de grabación que desea realizar.

Ajustes no disponibles en el modo Easy Handycam

Durante el funcionamiento en el modo Easy Handycam, algunos elementos no estarán disponibles. Si el ajuste que desea no se encuentra disponible, toque [AJUST] para mostrar instrucciones en pantalla. Siga las instrucciones para cancelar el funcionamiento en modo Easy Handycam y, a continuación, seleccione el ajuste.

Sugerencias

- Si no aparece [AJUST] en el paso **3**, siga las instrucciones que aparecen en pantalla.

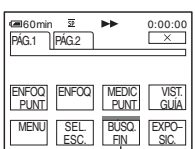
Búsqueda del punto de inicio

Compruebe que se enciende el indicador CAMERA (pág. 18).

Búsqueda de la última escena de la grabación más reciente (END SEARCH)

[BÚSQ. FIN] (END SEARCH) no funcionará una vez que haya expulsado el videocasete tras grabar en la cinta.

Toque [FN] → [PÁG.1] y, a continuación, toque [BÚSQ. FIN].



Vuelva a tocar este cuadro para cancelar la operación.

Se reproducirá la última escena de la grabación más reciente durante unos 5 segundos y la videocámara pasará al modo de espera en el punto donde haya terminado la última grabación.

Notas

- [BÚSQ. FIN] no funcionará correctamente si hay una parte sin grabar entre las secciones grabadas de la cinta.

Sugerencias

- Esta operación también está disponible cuando el interruptor POWER está ajustado en PLAY/EDIT.

Búsqueda manual (EDIT SEARCH)

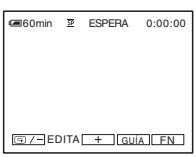
Puede buscar el punto de inicio de la siguiente grabación mientras visualiza las imágenes en la pantalla. No se reproducirá el sonido durante la búsqueda.

1 Toque [FN] → [PÁG.1] → [MENÚ].

2 Seleccione (AJUSTE CÁM) mediante [↓] / [↑] y, a continuación, toque [EJEC.].

3 Seleccione [BÚSQ EDIC] mediante [↓] / [↑] y, a continuación, toque [EJEC.].

4 Seleccione [ACTIVADO] mediante [↓] / [↑] y, a continuación, toque [EJEC.] → [×].



5 Mantenga pulsado [⏮/−] (para retroceder)/[+] (para avanzar) y suéltelo en el punto donde desee iniciar la grabación.

Continúa ➡

Revisión de las escenas grabadas más recientes (Revisión de grabación)

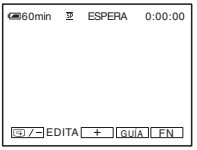
Puede ver unos cuantos segundos de la escena grabada justo antes de detener la cinta.

1 **Toque FN → [PÁG.1] → [MENU].**

2 **Seleccione (AJUSTE CÁM) mediante ↓ / ↑ y, a continuación, toque [EJEC.].**

3 **Seleccione [BÚSQ EDIC] mediante ↓ / ↑ y, a continuación, toque [EJEC.].**

4 **Seleccione [ACTIVADO] mediante ↓ / ↑ y, a continuación, toque [EJEC.] → ×.**



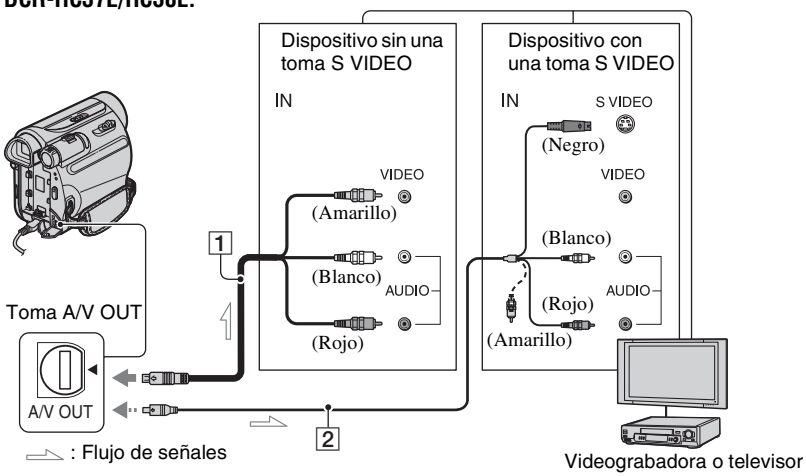
5 **Toque ⏮/−.**

Se reproducirán los últimos segundos de la última escena grabada. A continuación, la videocámara se ajustará en el modo de espera.

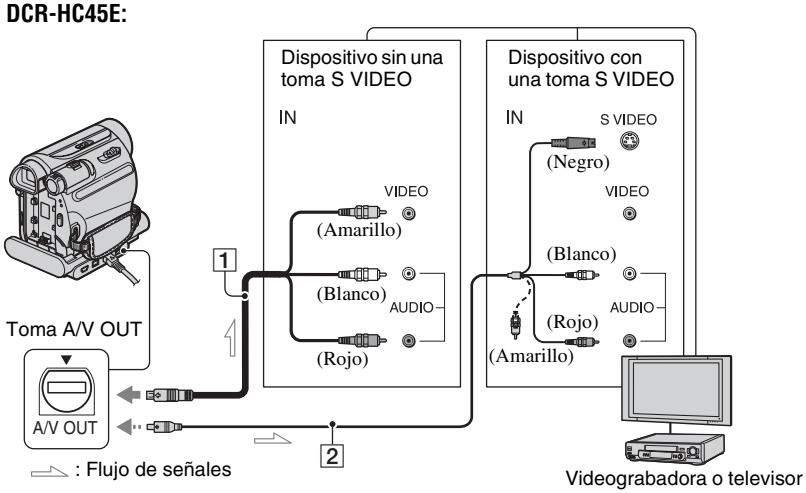
Reproducción de imágenes en el televisor

Puede conectar la videocámara a la toma de entrada de un televisor o a una videograbadora si utiliza el cable de conexión de A/V (1) o el cable de conexión de A/V con S VIDEO (2). Para esta operación, utilice el adaptador de ca suministrado para conectar la videocámara a la toma de pared (pág. 8). Consulte además el manual de instrucciones de los dispositivos que conecte.

DCR-HC37E/HC38E:



DCR-HC45E:



1 Cable de conexión de A/V (suministrado)

Para el modelo DCR-HC45E:
La Handycam Station y la videocámara están equipadas con tomas A/V OUT (pág. 74, 75). Conecte el cable de conexión de A/V a la Handycam Station o a la videocámara, en función de la configuración.

2 Cable de conexión de A/V con S VIDEO (opcional)

Si realiza la conexión a otro dispositivo a través de la toma S VIDEO mediante un cable de conexión de A/V que disponga de cable de S VIDEO, podrá reproducir imágenes de mayor fidelidad que con el cable de conexión de A/V suministrado.

Conecte las clavijas blanca y roja (audio izquierdo/derecho) y la clavija S VIDEO (canal S VIDEO) del cable de conexión de A/V. En este caso, no es necesaria la conexión de la clavija amarilla (vídeo estándar). La conexión S VIDEO emitirá todas las señales, excepto las de audio.

Notas

- Para el modelo DCR-HC45E:
  No conecte los cables de conexión de A/V a la Handycam Station y a la videocámara al mismo tiempo, ya que la imagen puede distorsionarse.

Sugerencias

- Para visualizar el código de tiempo en la pantalla del televisor, ajuste [SAL.PANT.] en [V-OUT/LCD] (pág. 42).

Si conecta la videocámara a un televisor a través de una videograbadora

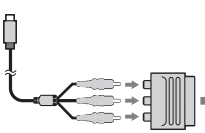
Conecte la videocámara a la entrada LINE IN de la videograbadora. Ajuste el selector de entrada de la videograbadora en LINE (VIDEO 1, VIDEO 2, etc.), si la videograbadora dispone de un selector de entrada.

Si el televisor es monoaural (es decir, sólo hay una toma de entrada de audio)

Conecte la clavija amarilla del cable de conexión de A/V a la toma de entrada de vídeo y la clavija blanca (canal izquierdo) o la roja (canal derecho) a la toma de entrada de audio del televisor o de la videograbadora.

Si el televisor o la videograbadora posee un adaptador de 21 contactos (EUROCONNECTOR)

Necesita el adaptador de 21 contactos para conectar la videocámara a un televisor en el que poder ver las imágenes grabadas. Este adaptador está diseñado sólo para uso como salida. Este adaptador sólo para salida se suministra con el modelo DCR-HC45E pero no con los modelos DCR-HC37E/HC38E.

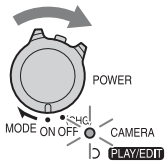


Utilización de los elementos de menú

1 Deslice el interruptor POWER varias veces en el sentido de la flecha para que se encienda el indicador correspondiente.

Indicador CAMERA: ajustes para grabar en una cinta

Indicador PLAY/EDIT: ajustes de visualización/edición



2 Toque la pantalla LCD para seleccionar el elemento de menú.

Los elementos que no estén disponibles se mostrarán atenuados.

■ Para utilizar los botones de control en la PÁG.1, PÁG.2 y PÁG.3

Para obtener más información acerca de los elementos de los botones, consulte la página 28.

① Toque [FN].
② Toque la página deseada.
③ Toque el botón deseado.
④ Seleccione el ajuste deseado y, a continuación, toque [OK] → [×] (Cerrar).

Notas

- Con algunos ajustes, no tiene que tocar [OK].

■ Para utilizar los elementos del menú

Para obtener detalles sobre los elementos, consulte la página 35.

① Toque [FN] → [MENU] en la [PÁG.1].
Aparecerá la pantalla del índice de menús.
② Seleccione el menú deseado.
Toque [↓] / [↑] para seleccionar un elemento y, a continuación, toque [EJEC.]. (El proceso del paso ③ y ④ es idéntico al del paso ②.)
③ Seleccione el elemento deseado.
④ Personalice el elemento.
Una vez finalizados los ajustes, toque [×] (Cerrar) para ocultar la pantalla del menú.
Cada vez que toque [↩ VOLV] regresará a la pantalla anterior.

■ Para utilizar los elementos de menú durante el modo Easy Handycam

① Toque [FN].
② Seleccione el botón deseado.
③ Cambie el ajuste del elemento.
Una vez finalizados los ajustes, toque [×] (cerrar).

Notas

- Cancele el modo Easy Handycam para utilizar los elementos de menú normales.

Elementos de los botones de control

Los botones de control disponibles varían en función de la posición de los indicadores y de la pantalla (PÁG.).
Los ajustes predeterminados llevan la marca ►.
Los indicadores entre paréntesis aparecen cuando se seleccionan los elementos.
Las funciones que están disponibles durante el modo Easy Handycam llevan la marca "*".

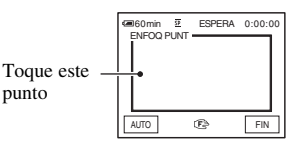
Consulte la página 27 para obtener más información sobre cómo seleccionar los elementos de los botones.

Cuando el indicador CAMERA está encendido

[PÁG.1]

ENFOQ PUNT

Puede seleccionar y ajustar el punto focal a un motivo que no se encuentre en el centro de la pantalla.



Toque el punto que desee enfocar en la pantalla.
Aparece ☞.

Para ajustar el enfoque automáticamente, toque [AUTO] o ajuste [ENFOQ] en [AUTO].

Notas

- Si ajusta [ENFOQ PUNT], [ENFOQ] se ajustará automáticamente en [MANUAL].

ENFOQ

Puede ajustar el enfoque de forma manual. También puede seleccionar esta función si desea enfocar un motivo concreto intencionadamente.

① Toque [MANUAL].
Aparece ☞.
② Toque (enfoque de motivos cercanos)/ (enfoque de motivos alejados) para ajustar el enfoque con nitidez. Aparecerá cuando el enfoque ya no pueda ajustarse más cerca o cuando ya no pueda ajustarse más lejos.

Para ajustar el enfoque automáticamente, toque [AUTO] en el paso ①.

Notas

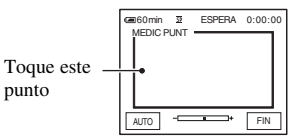
- La distancia mínima necesaria entre la videocámara y el motivo para obtener un enfoque nítido es de 1 cm para gran angular y de unos 80 cm para telefoto.

Sugerencias

- Resultará más sencillo enfocar el motivo si mueve la palanca del zoom motorizado hacia el lado T (telefoto) para ajustar el enfoque y, a continuación, hacia el lado W (gran angular) para ajustar el zoom para la grabación. Cuando desee grabar un motivo de cerca, mueva la palanca del zoom motorizado hacia W (gran angular) y, a continuación, ajuste el enfoque.

MEDIC PUNT (Medidor de punto flexible)

Puede ajustar y fijar la exposición en el motivo para que éste se grabe con el brillo adecuado, aunque exista un fuerte contraste entre el motivo y el fondo, como sucede con los motivos situados bajo el foco de un escenario.



Toque el punto de la pantalla en el que desea fijar y ajustar la exposición. Aparece —▭—.

Para devolver el ajuste a la exposición automática, toque [AUTO] o ajuste [EXPOSIC.] en [AUTO].

Notas

- Si ajusta [MEDIC PUNT], [EXPOSIC.] se ajustará automáticamente en [MANUAL].

VIST. GUÍA (Vista guía)*

Consulte la página 77.

MENU

Consulte la página 35.

SEL. ESC.

La función SCENE SEL. permite grabar imágenes de manera eficaz en diversas situaciones.

►AUTO

Selecciónelo para grabar imágenes automáticamente de forma eficaz sin la función [SEL. ESC.].

CREPÚSCULO* ( )

Seleccione este ajuste para mantener la atmósfera oscura de los paisajes lejanos en las escenas de crepúsculos.

AMAN. PUEST* (Amaneceres y atardeceres) ( )

Seleccione este ajuste para conservar la atmósfera de los amaneceres y atardeceres.

PAISAJE* ( )

Seleccione esta opción para grabar con nitidez motivos lejanos. Este ajuste también evita que la videocámara enfoque el cristal o la tela metálica de ventanas que se encuentran entre la videocámara y el motivo.

RETRATO (Retrato suave) ( )

Selecciónelo para resaltar el motivo, como personas o flores, creando un fondo suave.

LUZ PUNT. ( )**

Selecciónelo para evitar que las caras de las personas aparezcan excesivamente blancas cuando los motivos estén iluminados con una luz intensa.

DEPORTE (Aprendizaje de deportes) ( )**

Selecciónelo para minimizar las sacudidas al grabar motivos de movimiento rápido.

NIEVE ( )**

Seleccione este ajuste en condiciones de mucha luz y paisajes blancos como, por ejemplo, una pista de ski; de lo contrario las imágenes aparecerán demasiado oscuras.

PLAYA ( )**

Seleccione esta opción para evitar que las caras de las personas se vean muy oscuras cuando estén muy iluminadas o con luz reflejada, como en una playa en verano.

* Se ajusta únicamente para enfocar motivos lejanos.

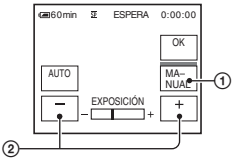
**Se ajusta para no enfocar sujetos a corta distancia.

BÚSQ. FIN (END SEARCH)

Consulte la página 23.

EXPOSIC.

Puede fijar de forma manual el brillo de una imagen. Permite ajustar el brillo cuando el sujeto es demasiado brillante o demasiado oscuro.



① Toque [MANUAL].
Aparece .
② Toque [−]/[+] para ajustar la exposición.

Para devolver el ajuste a la exposición automática, toque [AUTO].

[PÁG.2]

FUNDIDO

Se pueden añadir los siguientes efectos a las imágenes grabadas actualmente.

① Seleccione el efecto que desee en modo de espera (para la aparición gradual de imágenes) o en modo de grabación (para la desaparición gradual de imágenes) y, a continuación, toque [OK] → [×].
② Pulse REC START/STOP.
El indicador de aumento gradual o desvanecimiento deja de parpadear y desaparece una vez finalizada la operación.

Para cancelar [FUNDIDO] antes de iniciar la operación, toque [DESACT.] en el paso ①.
Si pulsa REC START/STOP una vez, el ajuste se cancela.

Desvanecimiento Aumento gradual

BLANCO

NEGRO

MOSAICO

MONOTONO

Cuando realice el aumento gradual, la imagen cambiará gradualmente de blanco y negro a color. Cuando realice el desvanecimiento, cambiará gradualmente de color a blanco y negro.

BAL BLANC (Balance de blancos)

Se puede ajustar el balance cromático y el brillo del ambiente de grabación.

►AUTO

El balance de blancos se ajusta de forma automática.

EXTERIOR (☀)

El balance de blancos se ajusta para adaptarse a las siguientes condiciones de grabación:

– Exteriores
– Vistas nocturnas, señales de neón y fuegos artificiales
– Amaneceres o atardeceres
– Sitios iluminados con luces fluorescentes de día

INTERIOR (☼)

El balance de blancos se ajusta para adaptarse a las siguientes condiciones de grabación:

– Interiores
– Salas de fiestas o estudios en los que las condiciones de iluminación cambian rápidamente
– En estudios iluminados por focos de vídeo, o en sitios iluminados por lámparas de sodio o lámparas de color incandescentes

UNA PULS. (▀◿)

El balance de blancos se ajusta según la iluminación ambiente.

① Toque [UNA PULS.].
② Filme un objeto de color blanco como, por ejemplo, un trozo de papel que llene la pantalla bajo las mismas condiciones de iluminación en las que filmaría el motivo.
③ Toque ▀◿.

▀◿ parpadea rápidamente. Una vez ajustado el balance de blancos y almacenado en la memoria, el indicador deja de parpadear.

Notas

- Ajuste [BAL BLANC] en [AUTO] o [UNA PULS.] bajo lámparas fluorescentes blancas o blancas frías.
- Si selecciona [UNA PULS.], mantenga enfocado el objeto de color blanco mientras ▀◿ parpadee rápidamente.
- ▀◿ parpadeará lentamente si [UNA PULS.] no se ha podido ajustar.
- Una vez seleccionado [UNA PULS.], si ▀◿ continúa parpadeando después de tocar OK , ajuste [BAL BLANC] en [AUTO].

Sugerencias

- Si ha cambiado la batería mientras [AUTO] estaba seleccionado o si lleva la videocámara al exterior después de usarla en interiores, o viceversa, con [EXPOSIC.] ajustado, seleccione [AUTO] y enfoque la videocámara a un objeto blanco cercano durante unos 10 segundos para conseguir un mejor ajuste del balance cromático.
- Cuando se ha ajustado el balance de blancos con [UNA PULS.], si modifica los ajustes de [SEL. ESC.], o si lleva la videocámara al exterior después de usarla en interiores, o viceversa, deberá realizar de nuevo el procedimiento [UNA PULS.] para volver a ajustar el balance de blancos.

PITIDO*

►**ACTIVADO**
Emite un pitido al iniciar o detener la grabación o utilizar el panel táctil.

DESACTIV.
Cancela el pitido y el sonido del obturador.

AJ. RELOJ*

Consulte la página 12.

BRILL LCD (Brillo de la pantalla LCD)

Puede ajustar el brillo de la pantalla LCD. Esta operación no afectará a la imagen grabada.

Ajuste el brillo con [−]/[+].

Cuando el indicador PLAY/EDIT está encendido

Puede utilizar los botones de control de vídeo ([■]/[◄◄]/[►II]/[►►]) en cada PÁG.

[PÁG.1]

MENU

Consulte la página 35.

VOL* (Volumen)

Consulte la página 21.

BÚSQ. FIN (END SEARCH)

Consulte la página 23.

VIST. GUÍA (Vista guía)*

Consulte la página 77.

[PÁG.2]

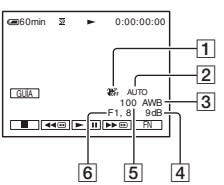
CÓD. DATOS*

Durante la reproducción, muestra la información (el código de datos) que se ha grabado automáticamente en el momento de la grabación.

►**DESACT.**
No se muestra el código de datos.

DATOS CÁM. (a continuación)
Muestra los datos de ajuste de la cámara.

FECHA HORA
Muestra la fecha y la hora.



1 SteadyShot desactivado
2 Exposición
3 Balance de blancos
4 Ganancia
5 Velocidad de obturación
6 Valor de apertura

Notas

- En la visualización de los datos de [FECHA HORA], la fecha y la hora aparecen en la misma área. Si graba la imagen sin ajustar el reloj, aparecerá [-- -- ----] y [--:--:--].
- Durante el modo Easy Handycam, sólo puede ajustar [FECHA HORA].

PITIDO*

Consulte la página 32.

AJ. RELOJ

Consulte la página 12.

[PÁG.3]

REP VEL V (Reproducción a velocidad variable)

Puede reproducir en diversos modos mientras visualiza las películas.

① Toque los botones siguientes durante la reproducción.

Para	Toque
cambiar el sentido de reproducción*	◄II< (fotograma)
reproducir a cámara lenta**	[▮►LENTO] Para invertir la dirección: ◄II< (marco) → [▮►LENTO]
reproducir 2 veces más rápido (doble velocidad)	×2 (doble velocidad) Para invertir la dirección: ◄II< (fotograma) → ×2 (velocidad doble)
reproducir fotograma a fotograma	>II► (fotograma) durante la pausa de reproducción. Para invertir la dirección: ◄II< (fotograma) durante la reproducción de fotogramas.

* Pueden aparecer líneas horizontales en la parte superior, inferior o central de la pantalla. No se trata de un fallo de funcionamiento.

**Las imágenes que se emiten a través de la interfaz i DV (i.LINK) no pueden reproducirse con uniformidad a cámara lenta.

② Toque [↩ VOLV] → ×.

Para volver al modo normal de reproducción, toque ►II (Reproducir/Pausa) dos veces (una vez en la reproducción de fotogramas).

Notas

- No oirá el sonido grabado. Es posible que vea imágenes tipo mosaico de la imagen que se acaba de reproducir.

CTRL COP A (Copia de audio)

Mediante el micrófono estéreo interno (pág. 72), podrá añadir sonido a una cinta que ya esté grabada en el modo de 12 bits (pág. 40) sin borrar el sonido original.

Notas

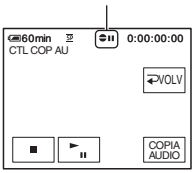
- No se podrá grabar audio adicional:
  - Cuando la cinta se haya grabado en el modo de 16 bits (pág. 40).
  - Cuando la cinta se haya grabado en el modo LP.
  - Cuando la videocámara esté conectada con el cable i.LINK.
  - Cuando la cinta se haya grabado en el modo 4CH MIC en otras videocámaras.
  - En secciones de la cinta que estén en blanco.
  - Cuando la cinta se haya grabado con un sistema de televisión en color distinto del de la videocámara (pág. 60).
  - Cuando la lengüeta de protección contra escritura del videocasete esté ajustada en SAVE (pág. 61).
  - En las secciones grabadas con formato HDV.
- Cuando añada sonido, la imagen no se emitirá desde la toma A/V OUT. Compruebe la imagen en la pantalla LCD o en el visor.
- Sólo podrá grabar audio adicional en una cinta grabada con su videocámara. El sonido se puede deteriorar cuando copia audio en una cinta grabada con otras videocámaras (incluidas las videocámaras DCR-HC37E/HC38E/HC45E).

Grabación de sonido

Inserte primero un videocasete grabado en la videocámara.

① Deslice el interruptor POWER varias veces para encender el indicador PLAY/EDIT.
② Toque ▶II (Reproducir/Pausa) para reproducir la cinta y, a continuación, toque de nuevo este botón en el punto en el que desee iniciar la grabación del sonido.
③ Toque FN → [PÁG.3] → [CTRL COP A] → [COPIA AUDIO].

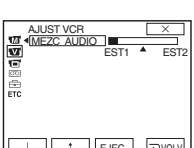
Aparece ⊖II.



④ Toque ▶II (Reproducir).
La videocámara iniciará la grabación de audio mediante el micrófono estéreo interno.
⊖ aparecerá cuando grabe el nuevo sonido en estéreo 2 (EST2) durante la reproducción de la cinta.
⑤ Toque ■ (Detener) cuando desee detener la grabación.
Para copiar otras escenas, repita el paso ② para seleccionarlas y, a continuación, toque [COPIA AUDIO].
⑥ Toque [↩ VOLV] → ×.

Para comprobar el sonido grabado

① Reproduzca la cinta en la que haya grabado el audio (pág. 21).
② Toque FN → [PÁG.1] → [MENU].
③ Seleccione P (AJUST REPR) para los modelos DCR-HC37E/HC45E, o V (AJUST VCR) para el modelo DCR-HC38E, toque ↓ / ↑ para seleccionar [MEZC AUDIO] y, a continuación, toque [EJEC.].



④ Toque ↓ / ↑ para ajustar el balance entre el sonido original (EST1) y el sonido nuevo (EST2) y, a continuación, toque [EJEC.].

Notas

- El sonido original (EST1) se emite con el ajuste predeterminado.

CTRL GRAB (Control de grabación) (DCR-HC38E)

Consulte la página 46.

BRILL LCD (Brillo de la pantalla LCD)

Consulte la página 32.

Elementos de menú

- Los elementos de menú disponibles (●) varían en función del indicador que esté encendido.
- Durante el modo de funcionamiento Easy Handycam, se aplican los siguientes ajustes automáticamente (pág. 16).

	CAMERA	PLAY/EDIT	Easy Handycam
Menú AJ.MANUAL (pág. 36)			
EFECTO IMG	●	●	DESACTIV.
Menú AJUSTE CÁM (pág. 37)			
ZOOM DIG.	●	–	DESACTIV.
SEL.PANOR.	●	–	4:3
STEADYSHOT	●	–	ACTIVADO
BÚSQ EDIC	●	–	DESACTIV.
LAMP N.S.	●	–	ACTIVADO
AJUST REPR (DCR-HC37E/HC45E)/ menú AJUST VCR (DCR-HC38E) (pág. 38)			
MEZC AUDIO	–	●	–
Menú AJ LCD/VIS (pág. 39)			
ILUM LCD	●	●	BR. NORMAL
COLOR LCD	●	●	–
ILUM VISOR	●	●	BR. NORMAL
VIS.PANOR.	●	●	–
Menú AJ.CINTA (pág. 40)			
MOD GRAB (DCR-HC37E/HC45E)	●	–	SP
MOD GRAB (DCR-HC38E)	●	●	SP
MODO AUDIO	●	–	12BIT
RESTAN	●	●	AUTO
Menú MENÚ AJUST (pág. 41)			
USB STREAM	●	●	DESACTIV.
LANGUAGE	●	●	●
MODO DEMO	●	–	ACTIVADO
Menú OTROS (pág. 41)			
HORA INTER	●	●	–*
APAG. AUTO	●	●	5 min
CONTR REM (DCR-HC45E)	●	●	ACTIVADO
SAL.PANT.	●	●	LCD

* El valor ajustado antes del modo Easy Handycam se retendrá durante el modo Easy Handycam.

Menú AJ.MANUAL

– EFECTO IMG

El ajuste predeterminado lleva la marca ►. Los indicadores entre paréntesis aparecen cuando se seleccionan los elementos.
Consulte la página 27 para obtener detalles sobre cómo seleccionar los elementos de menú.

EFECTO IMG (Efecto de la imagen)

Se pueden añadir efectos especiales a una imagen durante la grabación o reproducción. Aparecerá P✦.

►DESACTIV.
No utiliza el ajuste [EFECTO IMG].

INVERTIR
El color y el brillo se invierten.

SEPIA
Las imágenes aparecen de color sepia.

ByN
Las imágenes aparecen en blanco y negro.

SOLARIZAR
Las imágenes se muestran como una ilustración con un contraste muy elevado.

PASTEL*
Las imágenes se muestran como un dibujo de color pastel sombreado.

MOSAICO*
Las imágenes aparecen con un patrón de mosaico.

* No disponible durante la reproducción.

Notas

- Los efectos añadidos a las imágenes en reproducción no se emiten a través de la Interfaz i DV (i.LINK). Sólo es posible emitir las imágenes originales.
- Para el modelo DCR-HC38E:
  No se pueden añadir efectos a imágenes introducidas externamente.

Sugerencias

- Es posible grabar imágenes editadas con efectos especiales en otra videograbadora, otro DVD u otro aparato (pág. 43).

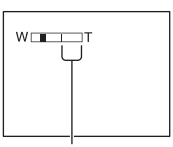
Menú AJUSTE CÁM

– ZOOM DIG./SEL.PANOR./STEADYSHOT, etc.

Los ajustes predeterminados llevan la marca ►.
Los indicadores entre paréntesis aparecen cuando se seleccionan los elementos.
Consulte la página 27 para obtener detalles sobre cómo seleccionar los elementos de menú.

ZOOM DIG. (Zoom digital)

Puede seleccionar el nivel de zoom máximo por si desea obtener un zoom superior a 40 × (valor predeterminado) mientras graba en una cinta. Observe que la calidad de la imagen disminuye cuando utiliza el zoom digital.



El lado derecho de la barra muestra el factor de zoom digital. Esta zona aparece al seleccionar el nivel de aplicación del zoom.

► DESACTIV.

El zoom de hasta 40 × se realiza de forma óptica.

80 ×

El zoom de hasta 40 × se realiza de forma óptica y, a partir de este punto, el zoom de hasta 80 × se realiza de forma digital.

2000 ×

El zoom de hasta 40 × se realiza de forma óptica y, a partir de este punto, el zoom de hasta 2.000 × se realiza de forma digital.

SEL.PANOR. (Selección de modo panorámico)

Puede grabar una imagen con un formato adecuado a la pantalla en la que se mostrará.
Consulte asimismo el manual de instrucciones suministrado con su televisor para obtener más información.

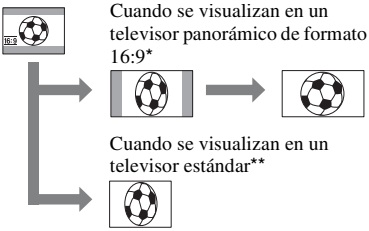
► 4:3

Ajuste estándar (para grabar imágenes que se reproducirán en un televisor de formato 4:3).

PANOR.16:9 (16:9)

Graba imágenes que se reproducirán en el modo de pantalla completa en un televisor panorámico de formato 16:9.

Cuando se visualizan en la pantalla LCD o en el visor con la opción [PANOR.16:9] seleccionada.



* La imagen se muestra en el modo de pantalla completa cuando el televisor panorámico cambia al modo completo.

** Se reproducen en modo 4:3. Cuando reproduce una imagen en el modo panorámico, aparece como la vio en la pantalla LCD o en el visor.

STEADYSHOT

Puede compensar las vibraciones de la cámara (el ajuste predeterminado es [ACTIVADO]). Ajuste [STEADYSHOT] en [DESACTIV.] (OFF) cuando utilice un trípode (opcional) o un objetivo de conversión (opcional). Al hacerlo, la imagen parece natural.

BÚSQ EDIC

►**DESACTIV.**

No muestra [⏮/−] ni [+] en la pantalla LCD.

ACTIVADO

Muestra [⏮/−] y [+] en la pantalla LCD y activa la función EDIT SEARCH y la revisión de grabación (pág. 23).

LAMP N.S. (Luz NightShot)

Si utiliza la función NightShot plus (pág. 19) para grabar, podrá grabar imágenes más claras si ajusta [LAMP N.S.], que emite luz de infrarrojos (invisible), en [ACTIVADO] (ajuste predeterminado).

Notas

- No cubra el puerto de infrarrojos con los dedos ni con otros objetos (pág. 72).
- Retire el objetivo de conversión (opcional) si está instalado.
- La distancia máxima de grabación con [LAMP N.S.] es de aproximadamente 3 m.

Sugerencias

- Si graba motivos en sitios oscuros, como escenas nocturnas o a la luz de la luna, ajuste [LAMP N.S.] en [DESACTIV.]. También puede intensificar el color de la imagen de este modo.

Menú AJUST REPR/ AJUST VCR

– MEZC AUDIO

El menú AJUST REPR es para los modelos DCR-HC37E/HC45E, y el menú AJUST VCR es para el modelo DCR-HC38E.

MEZC AUDIO

Consulte la página 34.

Menú AJ LCD/VIS

– ILUM LCD/COLOR LCD/ILUM VISOR, etc.

Los ajustes predeterminados llevan la marca ►.
Consulte la página 27 para obtener detalles sobre cómo seleccionar los elementos de menú.

ILUM LCD (Luz de fondo de la pantalla LCD)

Puede ajustar el brillo de la luz de fondo de la pantalla LCD. Esta operación no afectará a la imagen grabada.

►BR. NORMAL
Brillo estándar.

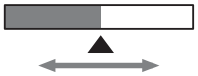
BRILLANTE
Aumenta el brillo de la pantalla LCD.

Notas

- Cuando conecta la videocámara a fuentes de alimentación externas, [BRILLANTE] se ajusta automáticamente.
- Cuando selecciona [BRILLANTE], la duración de la batería se reduce ligeramente durante la grabación.

COLOR LCD

Puede ajustar el color de la pantalla LCD con [↓] / [↑]. Esta operación no afectará a la imagen grabada.



Baja intensidad Alta intensidad

ILUM VISOR (Luz de fondo del visor)

Puede ajustar el brillo del visor. Esta operación no afectará a la imagen grabada.

►BR. NORMAL
Brillo estándar.

BRILLANTE
Aumenta el brillo de la pantalla del visor.

Notas

- Cuando conecta la videocámara a fuentes de alimentación externas, [BRILLANTE] se ajusta automáticamente.
- Cuando selecciona [BRILLANTE], la duración de la batería se reduce ligeramente durante la grabación.

VIS.PANOR. (Visualización panorámica)

Puede seleccionar el modo en que las imágenes de formato 16:9 aparecerán en el visor y en la pantalla LCD ajustando [SEL.PANOR.] en [PANOR.16:9]. Esta operación no afectará a la imagen grabada.

►TIPO BUZÓN
Ajuste normal (tipo de visualización estándar).

REDUCIR
Amplía la imagen verticalmente si no desea que haya franjas negras en las partes superior e inferior de la pantalla con el formato 16:9.

Menú AJ.CINTA

– MOD GRAB/MODO AUDIO/RESTAN

Los ajustes predeterminados llevan la marca ►.
Los indicadores entre paréntesis aparecen cuando se seleccionan los elementos.
Consulte la página 27 para obtener detalles sobre cómo seleccionar los elementos de menú.

MOD GRAB (Modo de grabación)

►SP (SP)

Graba en un videocasete en el modo SP (Reproducción estándar).

LP (LP)

Aumenta el tiempo de grabación a 1,5 veces el modo SP (Reproducción de larga duración).

Notas

- Si graba en el modo LP, es posible que las imágenes aparezcan tipo mosaico o que el sonido se interrumpa cuando reproduzca la cinta en otras videocámaras o videograbadoras.
- Cuando mezcla grabaciones en los modos SP y LP en una cinta, la imagen de reproducción puede distorsionarse o el código de tiempo puede no escribirse correctamente entre las escenas.

MODO AUDIO

►12BIT

Graba en el modo de 12 bits (2 sonidos estéreo).

16BIT (♪16b)

Graba en el modo de 16 bits (1 sonido estéreo de alta calidad).

RESTAN

►AUTO

Muestra el indicador de cinta restante durante unos 8 segundos en situaciones como las que se describen a continuación.

- Si ajusta el interruptor POWER en PLAY/EDIT o CAMERA con un videocasete insertado.
- Cuando toca ►II (Reproducir/Pausa).

ACTIVADO

Muestra siempre el indicador de cinta restante.

Menú MENÚ AJUST

– USB STREAM/LANGUAGE, etc.

Consulte la página 27 para obtener detalles sobre cómo seleccionar los elementos de menú.

USB STREAM

Puede ver en el ordenador las imágenes que aparecen en la pantalla de la videocámara (flujo USB) a través del cable USB. Consulte el "Manual de inicio" que encontrará en el CD-ROM suministrado para obtener más información (pág. 51).

LANGUAGE

Puede seleccionar el idioma que se utilizará en la pantalla LCD.

- La videocámara ofrece [ENG[SIMP]] (inglés simplificado) para cuando no pueda encontrar su idioma materno entre las opciones.

MODO DEMO

El ajuste predeterminado es [ACTIVADO], que le permite ver una demostración de unos 10 minutos después de haber retirado la cinta de la videocámara y deslizado el interruptor POWER para encender el indicador CAMERA.

Sugerencias

- La demostración se suspenderá en situaciones como las que se describen a continuación.
  - Si toca la pantalla durante la demostración. (Ésta se iniciará de nuevo transcurridos unos 10 minutos.)
  - Cuando se ha insertado un videocasete.
  - Si el interruptor POWER se ajusta en una posición distinta de CAMERA.

Menú OTROS

– HORA INTER, etc.

Los ajustes predeterminados llevan la marca ►.

Consulte la página 27 para obtener detalles sobre cómo seleccionar los elementos de menú.

HORA INTER

Cuando utilice la videocámara en el extranjero, ajuste la diferencia horaria tocando [↓] / [↑]. El reloj se ajustará de acuerdo con la diferencia horaria.
Si ajusta la diferencia horaria en 0, el reloj regresará al ajuste original de hora.

APAG. AUTO (Apagado automático)

►5 min
La videocámara se apaga automáticamente al no utilizarla durante más de 5 minutos aproximadamente.

NUNCA
La videocámara no se apaga de forma automática.

Notas

- Cuando conecte la videocámara a una toma de pared, [APAG. AUTO] se ajustará automáticamente en [NUNCA].

CONTR REM (DCR-HC45E)

El ajuste predeterminado es [ACTIVADO], que le permite utilizar el mando a distancia (pág. 75).

Sugerencias

- Ajústelo en [DESACTIV.] si desea evitar que la videocámara responda a una orden emitida por la unidad de mando a distancia de otra videograbadora.

SAL.PANT. (Salida de pantalla)

►LCD

Muestra indicadores como el código de tiempo en la pantalla LCD y en el visor.

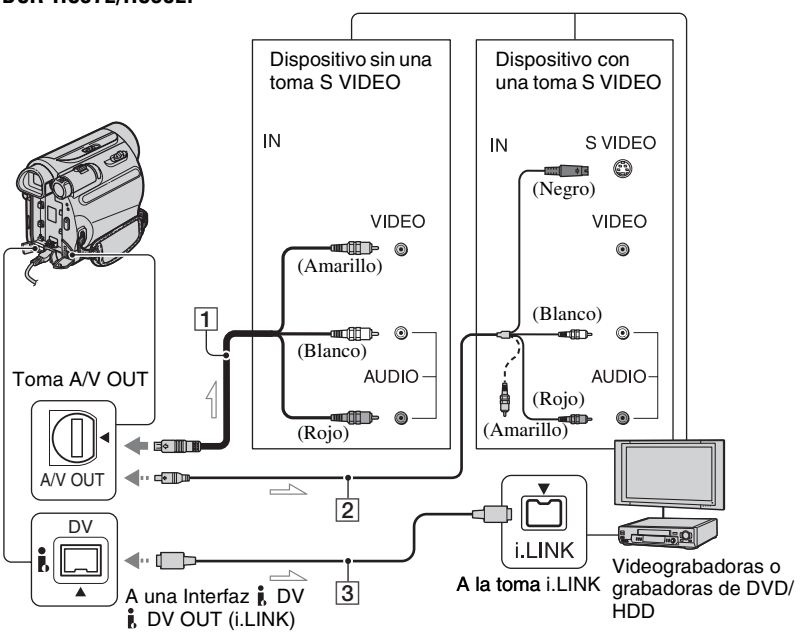
V-OUT/LCD

Muestra indicadores como el código de tiempo en la pantalla del televisor, en la pantalla LCD y en el visor.

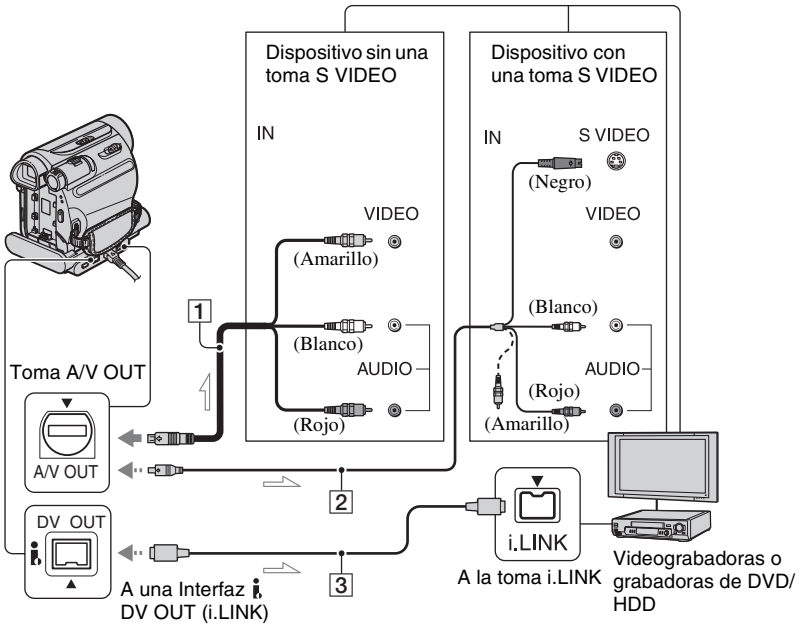
Copia en una videograbadora o en grabadoras de DVD/HDD

Puede copiar las imágenes que reproduzca en la videograbadora en otros dispositivos de grabación como, por ejemplo, videograbadoras o grabadoras de DVD/HDD.
Para conectar la videocámara a una videograbadora o a grabadoras de DVD/HDD, mediante el cable de conexión de A/V (1), el cable de conexión de A/V con S VIDEO (2) o el cable i.LINK (3).
Para esta operación, utilice el adaptador de ca suministrado para conectar la videocámara a la toma de pared (pág. 8). Consulte además el manual de instrucciones de los dispositivos que conecte.

DCR-HC37E/HC38E:



DCR-HC45E:



: Flujo de señales

1 Cable de conexión de A/V (suministrado)

Para el modelo DCR-HC45E:
La Handycam Station y la videocámara están equipadas con tomas A/V OUT (página 74, 75). Conecte el cable de conexión de A/V a la Handycam Station o a la videocámara, en función de la configuración.

2 Cable de conexión de A/V con S VIDEO (opcional)

Si realiza la conexión a otro dispositivo a través de la toma S VIDEO mediante un cable de conexión de A/V que disponga de cable de S VIDEO, podrá reproducir imágenes de mayor fidelidad que con el cable de conexión de A/V suministrado. Conecte las clavijas blanca y roja (audio izquierdo/derecho) y la clavija S VIDEO (canal S VIDEO) del cable de conexión de A/V. En este caso, no es necesaria la conexión de la clavija amarilla (vídeo estándar). La conexión S VIDEO emitirá todas las señales, excepto las de audio.

3 i.LINK Cable (opcional)

Utilice un cable i.LINK para conectar la videocámara a otro dispositivo que disponga de una toma i.LINK. Las señales de vídeo y de audio se transmiten de forma digital, con lo que se obtienen imágenes y sonido de gran calidad. Observe que no puede emitir las imágenes y el sonido por separado.

Notas

- Si conecta la videocámara a un dispositivo monoaural, introduzca la clavija amarilla del cable de conexión de A/V en la toma de vídeo y la clavija roja (canal derecho) o la blanca (canal izquierdo) en la toma de audio del dispositivo.
- Si conecta un dispositivo a través de un cable de conexión de A/V, ajuste [SAL.PANT.] en [LCD] (ajuste predeterminado) (pág. 42).

1 Prepare la videocámara para la reproducción.

Inserte el videocasete grabado.

Deslice el interruptor POWER varias veces para encender el indicador PLAY/EDIT.

2 Introduzca el soporte de grabación en el dispositivo de grabación.

Si el dispositivo de grabación cuenta con un selector de entrada, ajústelo en el modo adecuado (como puede ser video input1, video input2).

3 Conecte la videocámara al dispositivo de grabación (videograbadora o grabadora de DVD/HDD) con el cable de conexión de A/V (suministrado) 1, un cable de conexión de A/V con S VIDEO (opcional) 2 o un cable i.LINK (opcional) 3.

Conecte la videocámara a las tomas de entrada del dispositivo de grabación.

4 Inicie la reproducción en la videocámara y la grabación en el dispositivo de grabación.

Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones suministrado con el dispositivo de grabación.

5 Una vez completada la copia, pare la videocámara y el dispositivo de grabación.

Notas

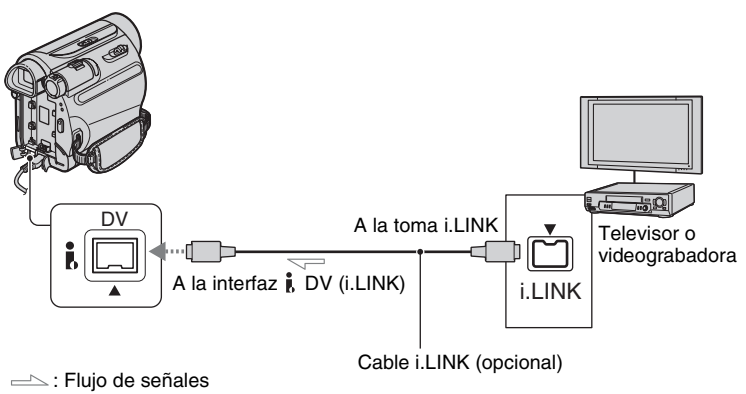
- Para grabar la fecha/hora y los datos de ajuste de la cámara cuando realice la conexión con el cable de conexión de A/V, visualícelos en la pantalla (pág. 32).
- No se puede emitir lo siguiente a través de la interfaz i, DV (i.LINK):
  - Indicadores
  - Imágenes editadas mediante [EFECTO IMG] (pág. 36)
- Si realiza la conexión con un cable i.LINK, la imagen grabada pierde definición al introducir una pausa en la videocámara mientras se graba.
- Si realiza la conexión mediante un cable i.LINK, el código de datos (datos de ajuste de fecha/hora/cámara) puede no mostrarse o grabarse en función del dispositivo o la aplicación.

Grabación de imágenes desde un televisor o una videograbadora, etc. (DCR-HC38E)

Mediante el cable i.LINK (opcional), podrá grabar imágenes o programas de televisión de un televisor o una videograbadora, etc., en una cinta.
Asegúrese de insertar primero un videocasete para grabar en la videocámara.
Puede conectar la videocámara a un televisor, una videograbadora o un dispositivo compatible con i.LINK mediante el cable i.LINK (opcional).
Para esta operación, utilice el adaptador de ca suministrado para conectar la videocámara a la toma de pared (pág. 8). Consulte además el manual de instrucciones de los dispositivos que conecte.

Notas

- **No podrá grabar en la videocámara imágenes de un televisor o una videograbadora que no disponga de una toma i.LINK.**
- No puede recibir las imágenes y el sonido por separado.
- Esta videocámara sólo puede grabar desde una fuente PAL. Por ejemplo, un vídeo o un programa de televisión francés (SECAM) no se grabará correctamente. Para obtener más información acerca los sistemas de televisión en color, consulte la página 60.



Cuando conecte la videocámara a otro dispositivo mediante el cable i.LINK, las señales de vídeo y audio se transmitirán de forma digital, produciendo así imágenes y sonido de alta calidad. Observe que no puede emitir las imágenes y el sonido por separado.

1 Conecte el televisor o la videograbadora a la videocámara mediante un cable i.LINK.

2 Si está grabando desde una videograbadora, inserte un videocasete.

3 Deslice el interruptor POWER varias veces para encender el indicador PLAY/EDIT.

4 Ajuste la videocámara en el modo de pausa de grabación.

Toque FN → [PÁG.3] → [CTRL GRAB] → [PAUSA GRAB].

5 Si está grabando imágenes desde una videograbadora: Inicie la reproducción del videocasete en la videograbadora.

Si está grabando imágenes desde el televisor: Seleccione un programa de televisión.

La imagen que se reproduce en el dispositivo conectado aparece en la pantalla LCD de la videocámara.

6 Toque [INIC GRAB] en el punto en el que desee comenzar la grabación.

7 Detenga la grabación.

Toque ■ (Detener) o [PAUSA GRAB].

8 Toque [↩ VOLV] → ×.

Notas

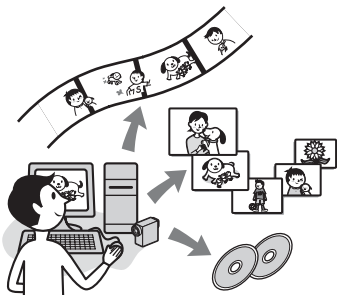
- El indicador DV IN aparecerá cuando conecte la videocámara y otros dispositivos mediante un cable i.LINK. (Es posible que este indicador también aparezca en el dispositivo conectado.)

Qué puede hacer con un ordenador Windows

Una vez haya instalado el software “Picture Motion Browser” en un ordenador Windows desde el CD-ROM suministrado, podrá realizar las siguientes operaciones.

Notas

- No es posible instalar el software suministrado, “Picture Motion Browser”, en un ordenador Macintosh.



Funciones principales

■ Importación/visualización de películas tomadas con la videocámara

Es posible gestionar las películas por la fecha y hora de la grabación y seleccionar las películas que desea ver como miniaturas. Es posible ampliar dichas miniaturas y reproducirlas en una presentación de diapositivas.

■ Edición de películas importadas a un ordenador

Es posible editar las películas importadas a un ordenador.

■ Exportación de películas del ordenador a la videocámara

Es posible exportar las películas previamente importadas de la videocámara al ordenador, de nuevo a la videocámara.

Acerca del “Manual de inicio (First Step Guide)”

El “Manual de inicio” es un manual de instrucciones que puede consultarse en el ordenador.
Éste describe las operaciones básicas, que abarcan desde las conexiones iniciales de la videocámara y el ordenador y los ajustes correspondientes, hasta las operaciones generales que se pueden realizar la primera vez que se utiliza el software “Picture Motion Browser” almacenado en el CD-ROM (suministrado).
Siguiendo el apartado “Instalación del “Manual de inicio”” (pág. 49), abra el “Manual de inicio” y, a continuación, siga las instrucciones.

Acerca de la función de ayuda del software

La Guía de ayuda explica todas las funciones de todas las aplicaciones del software. Tras leer detenidamente el “Manual de inicio”, consulte la Guía de ayuda para obtener información detallada sobre las diversas operaciones.
Para visualizar la Guía de ayuda, haga clic en el icono [?] de la pantalla.

Requisitos del sistema

Si está utilizando “Picture Motion Browser”

Sistema operativo: se requiere Microsoft Windows 2000 Professional, Windows XP Home Edition, Windows XP Professional o la instalación estándar de Windows XP Media Center Edition.
No se garantiza el funcionamiento si se han actualizado los sistemas operativos anteriores o en un entorno de inicio múltiple.

CPU: Intel Pentium III 800 MHz o superior

Aplicación: DirectX 9.0c o posterior (este producto está basado en la tecnología DirectX. Es necesario tener DirectX instalado).

Sistema de sonido: tarjeta de sonido compatible con Direct Sound

Memoria: 256 MB o más

Disco duro: espacio de disco necesario para la instalación: aproximadamente 350 MB

Pantalla: tarjeta de vídeo compatible con DirectX 7 o posterior, mínimo 1024 × 768 puntos, color de alta densidad (16 bits)

Otros: ψ puerto USB (debe incluirse como estándar), interfaz DV (IEEE1394, i.LINK) (para realizar la conexión mediante un cable i.LINK), unidad de disco (necesitará una unidad de CD-ROM para poder instalar "Picture Motion Browser").

Notas

- No se garantiza el funcionamiento en todos los entornos recomendados.
  Por ejemplo, el hecho de que haya al mismo tiempo otras aplicaciones abiertas o ejecutándose en segundo plano puede limitar el rendimiento del producto.

Instalación del "Manual de inicio" y el software

Es necesario instalar el "Manual de inicio" y el software en el ordenador Windows **antes de conectar la videocámara al ordenador.** Sólo será necesario realizar la instalación la primera vez.
Los contenidos a instalar y los procedimientos pueden variar en función del sistema operativo.

Instalación del "Manual de inicio"

1 Compruebe que la videocámara no está conectada al ordenador.

2 Encienda el ordenador.

- Inicie sesión con permisos de administrador para realizar la instalación.
- Cierre todas las aplicaciones abiertas en el ordenador antes de instalar el software.

3 Coloque el CD-ROM suministrado en la unidad de disco del ordenador.

Aparecerá la pantalla de instalación.

Si la pantalla no aparece

① Haga clic en [Start] y, a continuación, en [My Computer]. (En Windows 2000, haga doble clic en [My Computer].)

② Haga doble clic en [SONYPICTUTIL (E:)] (CD-ROM) (unidad de disco).*

* Los nombres de unidad (como por ejemplo (E:)) pueden variar en función del ordenador.

4 **Haga clic en [FirstStepGuide].**

5 **Seleccione el idioma que desee y el nombre del modelos de la videocámara del menú desplegable.**

6 **Haga clic en [FirstStepGuide(HTML)].**

Se iniciará la instalación.

Cuando aparezca [Save is complete], haga clic en [OK] para finalizar la instalación.

Para visualizar el “Manual de inicio” en formato PDF

En el paso **6**, haga clic en [FirstStepGuide(PDF)].

Para instalar el software “Adobe Reader” para mostrar el archivo PDF

En el paso **6**, haga clic en [Adobe(R) Reader(R)].

Instalación del software

1 **Realice los pasos del 1 al 3 que encontrará en el apartado “Instalación del “Manual de inicio”” (pág. 49).**

2 **Haga clic en [Install].**

3 **Seleccione el idioma con el que se instalará la aplicación y haga clic en [Next].**

4 **Marque su país o región y, a continuación, haga clic en [Next].**

5 **Lea el [License Agreement], seleccione [I accept the terms of the license agreement] si está de acuerdo y, a continuación, haga clic en [Next].**

6 **Siga las instrucciones en pantalla para instalar el software.**

En función del ordenador, es posible que necesite instalar software de terceros (indicado a continuación). Si aparece la pantalla de instalación, siga las instrucciones para instalar el software necesario.

■ **Microsoft DirectX 9.0c**
Software necesario para gestionar películas

Reinicie el ordenador si se le solicita para completar la instalación.

En el Escritorio aparecerán los iconos de acceso directo como, por ejemplo, [ ] (Picture Motion Browser).

7 Retire el CD-ROM de la unidad de disco del ordenador.

Cuando se haya instalado el software, se creará en el Escritorio un icono de acceso directo al sitio Web de registro de clientes.

- Cuando se haya registrado en el sitio Web, podrá obtener asistencia al cliente útil y segura.
  http://www.sony.net/registration/di/

Visualización “Manual de inicio”

Para visualizar el “Manual de inicio” en el ordenador, se recomienda Microsoft Internet Explorer Ver.6.0 o posterior. Haga doble clic en el icono del Escritorio correspondiente de acceso directo al “Manual de inicio”.

Sugerencias

- Asimismo, puede abrirlo si selecciona [Start] → [Programs] ([All Programs] para Windows XP) → [Sony Picture Utility] → [FirstStepGuide] → Carpeta de la videocámara → “Manual de inicio” en HTML.
- Para visualizar el “Manual de inicio” en HTML sin instalarlo, copie la carpeta del idioma que desee de la carpeta [FirstStepGuide] que encontrará en el CD-ROM y, a continuación, haga doble clic en [Index.html].
- Consulte el “Manual de inicio” en formato PDF en los casos siguientes:
  - Si desea imprimir temas determinados del “Manual de inicio”.
  - Si el “Manual de inicio” no se muestra correctamente debido a los ajustes del navegador, incluso en un entorno recomendado.
  - Si no es posible instalar la versión en formato HTML del “Manual de inicio”.

Solución de problemas

Si surge algún problema al utilizar la videocámara, consulte la tabla siguiente para solucionarlo. Si el problema persiste, desconecte la fuente de alimentación y póngase en contacto con su distribuidor de Sony.

- Operaciones generales/Easy Handycam/mando a distancia 52
- Baterías/fuentes de alimentación 53
- Pantalla LCD/visor 53
- Cintas de videocasete 54
- Grabación 54
- Reproducción 56
- Copia/edición/conexión a otros dispositivos 56
- Conexión a un ordenador 57
- Funciones que no se pueden utilizar conjuntamente 57

Operaciones generales/Easy Handycam/mando a distancia

La videocámara no se enciende.

- Instale una batería cargada en la videocámara (pág. 8).
- Utilice el adaptador de ca para conectarla a una toma de pared (pág. 8).
- Para el modelo DCR-HC45E: Inserte correctamente la videocámara en la Handycam Station (pág. 9).

La videocámara no funciona aun cuando la alimentación está ajustada en el modo ON (encendido).

- Desconecte el adaptador de ca de la toma de pared o extraiga la batería y vuelva a conectarlos transcurrido aproximadamente 1 minuto.
- Pulse el botón RESET (pág. 73) con un objeto puntiagudo. (Si pulsa el botón RESET se restablecerán todos los ajustes.)

Los botones no funcionan.

- Durante el modo Easy Handycam no funcionan todos los botones (pág. 17).

Los ajustes cambian durante el modo Easy Handycam.

- Durante el modo Easy Handycam, los ajustes de las funciones que no aparecen en la pantalla regresan a sus valores predeterminados (pág. 16, 35).

Los ajustes del elemento del menú han cambiado inesperadamente.

- Los siguientes ajustes se restablecen automáticamente a los ajustes predeterminados cuando mantiene el interruptor POWER en OFF(CHG) durante más de 12 horas.
  – BACK LIGHT
  – [ENFOQ PUNT]
  – [ENFOQ]
  – [MEDIC PUNT]
  – [SEL. ESC.]
  – [EXPOSIC.]
  – [BAL BLANC]
  – [MEZC AUDIO]

La videocámara se calienta.

- La videocámara puede calentarse durante su uso. No se trata de un fallo de funcionamiento.

El mando a distancia suministrado no funciona (DCR-HC45E).

- Ajuste [CONTR REM] en [ACTIVADO] (pág. 41).
- Elimine cualquier obstáculo que se interponga entre el mando a distancia y el sensor remoto.
- Mantenga el sensor remoto alejado de fuentes de iluminación intensa como la luz solar directa o las luces intensas, ya que de lo contrario pueden producirse fallos en el funcionamiento del mando a distancia.

• Inserte una batería nueva en el compartimiento, asegurándose al hacerlo de que los terminales +/– coinciden con las marcas del compartimiento (pág. 68).

Al utilizar el mando a distancia suministrado, otra videograbadora no funciona correctamente (DCR-HC45E).

• Seleccione un modo de mando a distancia distinto del VTR 2 para su videograbadora.
• Cubra el sensor de la videograbadora con papel negro.

Baterías/fuentes de alimentación

La alimentación se desconecta bruscamente.

• Si no utiliza la videocámara durante aproximadamente 5 minutos, ésta se apagará automáticamente (APAG. AUTO). Cambie el ajuste de [APAG. AUTO] (pág. 41), conecte de nuevo la alimentación (pág. 12) o utilice el adaptador de alimentación de ca.
• Cargue la batería (pág. 8).
• La batería está casi o totalmente descargada.

El indicador CHG (carga) no se enciende durante la carga de la batería.

• Deslice el interruptor POWER hasta la posición OFF(CHG) (pág. 8).
• Instale correctamente la batería en la videocámara (pág. 8).
• Conecte el cable de alimentación a la toma de pared correctamente (pág. 8).
• La carga de la batería ha finalizado (pág. 9).
• Para el modelo DCR-HC45E:
Inserte correctamente la videocámara en la Handycam Station (pág. 9).

El indicador CHG (carga) parpadea durante la carga de la batería.

• Instale correctamente la batería en la videocámara (pág. 8). Si el problema persiste, desconecte el adaptador de ca de la toma de pared y póngase en contacto con su distribuidor de Sony. Puede que la batería esté gastada.

El indicador de batería restante no indica el tiempo correcto.

• La temperatura ambiental es demasiado alta o demasiado baja, o bien la carga de la batería no es suficiente. No se trata de un fallo de funcionamiento.
• Vuelva a cargar la batería completamente. Si el problema persiste, puede que la batería esté gastada. Reemplácela por una nueva (pág. 8, 62).
• Es posible que el tiempo indicado no sea el correcto según las circunstancias. Por ejemplo, al abrir o cerrar el panel LCD, pasará alrededor de 1 minuto antes de mostrarse el tiempo de batería restante correspondiente.

La batería se descarga rápidamente.

• La temperatura ambiental es demasiado alta o demasiado baja, o bien la carga de la batería no es suficiente. No se trata de un fallo de funcionamiento.
• Vuelva a cargar la batería completamente. Si el problema persiste, puede que la batería esté gastada. Reemplácela por una nueva (pág. 8, 62).

Pantalla LCD/visor

Aparece un efecto de ondulación en la pantalla LCD al tocarla.

• No se trata de un fallo de funcionamiento. No presione la pantalla LCD demasiado fuerte.

Los botones no aparecen en el panel táctil.

- Toque ligeramente la pantalla LCD.
- Pulse DISP/BATT INFO en la videocámara (o DISPLAY en el mando a distancia suministrado con el modelo DCR-HC45E) (pág. 73, 75).

Los botones del panel táctil no funcionan correctamente o no funcionan en absoluto.

- Ajuste el panel táctil ([CALIBRACIÓN]) (pág. 66).

Los elementos de menú aparecen atenuados.

- La situación actual de grabación/reproducción no le permite seleccionar los elementos atenuados.

La imagen del visor no es nítida.

- Mueva la palanca de ajuste del objetivo del visor hasta que la imagen se vea claramente (pág. 14).

La imagen del visor ha desaparecido.

- Cierre el panel LCD. La imagen no se mostrará en el visor cuando el panel LCD esté abierto (pág. 14).

Aparecen puntos en líneas en la pantalla LCD.

- No se trata de un fallo de funcionamiento. Estos puntos no se graban.

Cintas de videocasete

El videocasete no puede extraerse del compartimiento.

- Asegúrese de que la fuente de alimentación (la batería o el adaptador de ca) esté conectada correctamente (pág. 8).
- Se ha producido condensación de humedad en el interior de la videocámara (pág. 65).

El indicador de Cassette Memory o la visualización del título no aparecen cuando se utiliza un videocasete con Cassette Memory.

- Esta videocámara no es compatible con Cassette Memory, por lo que el indicador no aparecerá.

No se muestra el indicador de cinta restante.

- Ajuste [RESTAN] en [ACTIVADO] para que se muestre siempre el indicador de cinta restante (pág. 40).

El videocasete hace más ruido durante el rebobinado o el avance rápido.

- Si utiliza el adaptador de alimentación de ca, la velocidad de rebobinado o avance rápido aumentará (respecto a si utiliza la batería) y, por lo tanto, el ruido también aumentará. No se trata de un fallo de funcionamiento.

Grabación

La cinta no comienza cuando se pulsa REC START/STOP.

- Deslice el interruptor POWER varias veces para encender el indicador CAMERA (pág. 18).
- La cinta ha llegado al final. Rebobínela o inserte un videocasete nuevo.
- Ajuste la lengüeta de protección contra escritura en REC o inserte un videocasete nuevo (pág. 61).
- La cinta está atascada en el tambor debido a la condensación de humedad. Extraiga el videocasete y no utilice la videocámara durante 1 hora por lo menos. A continuación, vuelva a insertarlo (pág. 65).

No se puede grabar una transición uniforme en una cinta de la última escena grabada a la próxima.

- Ejecute [BÚSQ. FIN] (pág. 23).
- No extraiga el videocasete. (La imagen se grabará continuamente sin cortes incluso cuando se desconecte la alimentación.)
- No grabe imágenes en el modo SP y en el modo LP en una misma cinta.
- Evite detener y, a continuación, grabar una película en el modo LP.

[BÚSQ. FIN] no funciona.

- No expulse el videocasete después de realizar la grabación (pág. 23).
- No hay nada grabado en el videocasete.
- Hay una parte sin grabar entre secciones grabadas de la cinta. No se trata de un fallo de funcionamiento.

El enfoque automático no funciona.

- Ajuste [ENFOQ] en [AUTO] (pág. 28).
- Las condiciones de grabación no son adecuadas para el enfoque automático. Ajuste el enfoque manualmente (pág. 28).

[STEADYSHOT] no funciona.

- Ajuste [STEADYSHOT] en [ACTIVADO] (pág. 37).

La función BACK LIGHT no funciona.

- En los ajustes siguientes, la función BACK LIGHT está cancelada.
  – [MANUAL] de [EXPOSIC.]
  – [MEDIC PUNT]
- La función BACK LIGHT no funciona durante el modo Easy Handycam (pág. 17).

Cuando se graba la luz de una vela o una luz eléctrica en la oscuridad, aparece una franja vertical.

- Esto ocurre cuando el contraste entre el motivo y el fondo es demasiado alto. No se trata de un fallo de funcionamiento.

Cuando se graba un motivo brillante, aparece una franja vertical.

- Este fenómeno se conoce como el efecto de distorsión. No se trata de un fallo de funcionamiento.

El color de la imagen no se ve correctamente.

- Desactive la función NightShot plus (pág. 19).

La imagen de la pantalla es brillante y el motivo no se muestra en la pantalla.

- Desactive la función NightShot plus (pág. 19) o cancele la función BACK LIGHT (pág. 20).

Se produce un parpadeo no deseado.

- Esta anomalía puede producirse al grabar debajo de un tubo de descarga, como puede ser una lámpara fluorescente, una lámpara de sodio o una lámpara de mercurio, con la opción [RETRATO] o [DEPORTE]. No se trata de un fallo de funcionamiento.

Aparecen franjas negras al grabar una pantalla de televisor o de ordenador.

- Ajuste [STEADYSHOT] en [DESACTIV.] (pág. 37).

[Compr.que la tapa del objetiv.no está cerrada.] aparecerá en pantalla cuando la cubierta del objetivo esté abierta.

- No hay suficiente luz o el objetivo está tapado por su dedo u otro objeto.

Reproducción

No es posible reproducir una cinta.

- Deslice el interruptor POWER varias veces para encender el indicador PLAY/EDIT (pág. 21).
- Rebobine la cinta (pág. 21).

Aparecen líneas horizontales en la imagen. Las imágenes mostradas no son nítidas o no aparecen.

- Limpie el cabezal con el videocasete limpiador (opcional) (pág. 65).

No se escucha el sonido o sólo se escucha un sonido bajo.

- Suba el volumen (pág. 21).
- Ajuste [MEZC AUDIO] hasta que el sonido se escuche correctamente (pág. 34).
- Cuando utilice una clavija de S VIDEO, asegúrese de que las clavijas roja y blanca del cable de conexión de A/V también estén conectadas (pág. 25).

El sonido se interrumpe.

- Limpie el cabezal con el videocasete limpiador (opcional) (pág. 65).

Aparece "---" en la pantalla.

- La cinta que está reproduciendo se grabó sin los ajustes de fecha y hora.
- Se está reproduciendo una parte sin grabar de la cinta.
- No se puede leer el código de fecha de una cinta rayada o con ruido.

Se escuchan ruidos y aparece NTSC en la pantalla.

- La cinta se grabó con un sistema de televisión en color distinto del de la videocámara (PAL). No se trata de un fallo de funcionamiento (pág. 60).

Aparece ♪4ch-12b en la pantalla.

- La cinta que se está reproduciendo se grabó en otro dispositivo con un micrófono de 4 canales (4ch) (4CH MIC REC). La videocámara no es compatible con la grabación con micrófono de 4 canales (4ch).

Copia/edición/conexión a otros dispositivos

Las imágenes que se emiten desde la videocámara no aparecen en la pantalla del dispositivo conectado. (DCR-HC45E)

- Cuando conecte la videocámara a la Handycam Station, cierre la cubierta de la toma DC IN de la videocámara y, a continuación, inserte totalmente la videocámara en la Handycam Station de forma correcta y segura (pág. 9).

El código de tiempo y otra información aparecen en la pantalla del dispositivo conectado.

- Ajuste [SAL.PANT.] en [LCD] si la conexión se realiza con un cable de conexión A/V (pág. 42).

No se puede copiar correctamente utilizando el cable de conexión de A/V.

- El cable de conexión de A/V no se ha conectado correctamente. Asegúrese de que el cable de conexión de A/V esté conectado a la toma de entrada de otro dispositivo para copiar una imagen de la videocámara (pág. 43).

No se escucha el sonido nuevo añadido a una cinta grabada.

- Ajuste [MEZC AUDIO] hasta que el sonido se escuche correctamente (pág. 34).

Las imágenes de dispositivos conectados no se pueden mostrar correctamente.

- La señal de entrada no es PAL (pág. 60).

La imagen sufre alteraciones, aparece oscura o los sonidos se distorsionan. (DCR-HC45E)

- Los cables de conexión de A/V están conectados a la videocámara y a la Handycam Station. Desconecte uno de los cables de conexión de A/V.

Conexión a un ordenador

El ordenador no reconoce la videocámara.

- Instale el software "Picture Motion Browser" (pág. 49).
- Es posible que el ordenador no reconozca la videocámara durante unos instantes después de realizar la conexión. Espere unos minutos.
- Para el modelo DCR-HC45E: Inserte la videocámara en la Handycam Station de forma correcta (pág. 9).
- Desconecte cualquier dispositivo USB que no sea el teclado, el ratón o la videocámara de la toma ψ (USB) del ordenador.
- Desconecte el cable del ordenador y la videocámara, reinicie el ordenador y, a continuación, vuelva a conectarlos correctamente.

No es posible instalar el software suministrado, "Picture Motion Browser", en un ordenador Macintosh.

- Sólo es posible instalar "Picture Motion Browser" en un ordenador Windows.

Funciones que no se pueden utilizar conjuntamente

Según las funciones que desee utilizar, es posible que no pueda utilizarlas conjuntamente. La lista siguiente recoge ejemplos de funciones que no pueden utilizarse al mismo tiempo.

No disponible	Si esta función está ajustada
BACK LIGHT	[MEDIC PUNT], [EXPOSIC.]
[ENFOQ PUNT]	[SEL. ESC.]
[MEDIC PUNT]	NightShot plus
[SEL. ESC.]	NightShot plus
[EXPOSIC.]	NightShot plus
[BAL BLANC]	NightShot plus

Mensajes e indicadores de advertencia

Visualización de autodiagnóstico/Indicadores de advertencia

Si en la pantalla LCD o en el visor aparecen indicadores, compruebe lo siguiente. Usted mismo puede solucionar algunos problemas. Si el problema persiste aun después de intentar solucionarlo un par de veces, póngase en contacto con su distribuidor de Sony o con un centro de servicio técnico local autorizado de Sony.

C:(o E:) □□:□□ (Visualización de autodiagnóstico)

C:04:□□

- La batería no es una batería "InfoLITHIUM" (serie H). Use una batería "InfoLITHIUM" (serie H) (pág. 62).
- Conecte firmemente la clavija de cc del adaptador de ca a la toma DC IN de la videocámara (pág. 8).

C:21:□□

- Se ha producido condensación de humedad. Extraiga el videocasete y no utilice la videocámara durante 1 hora por lo menos. A continuación, vuelva a insertarlo (pág. 65).

C:22:□□

- Limpie el cabezal con un videocasete limpiador (opcional) (pág. 65).

C:31:□□ / C:32:□□

- Se han producido problemas no descritos anteriormente. Extraiga el videocasete y vuelva a insertarlo; a continuación, vuelva a poner en funcionamiento la videocámara. No realice este procedimiento si se ha producido condensación de humedad (pág. 65).
- Desconecte la fuente de alimentación. Conéctela de nuevo y vuelva a poner en funcionamiento la videocámara.
- Cambie el videocasete. Pulse RESET (pág. 73) y vuelva a poner en funcionamiento la videocámara.

E:61:□□ / E:62:□□

- Póngase en contacto con su distribuidor de Sony o con un centro de servicio técnico local autorizado de Sony. Indíquele el código de 5 dígitos que comienza por la letra "E".

(Advertencia del nivel de la batería)

- La batería está a punto de agotarse.
- En función de las condiciones operativas, ambientales y de la batería, el indicador puede parpadear, aunque el tiempo de batería restante sea de aproximadamente 5 a 10 minutos.

(Advertencia de condensación de humedad)*

- Extraiga el videocasete, desconecte la fuente de alimentación y deje la videocámara con la tapa del videocasete abierta durante aproximadamente 1 hora (pág. 65).

(Indicadores de advertencia referentes a la cinta)

Parpadeo lento:

- El tiempo restante en la cinta es inferior a 5 minutos.
- No se ha insertado ningún videocasete.*
- La lengüeta de protección contra escritura del videocasete está ajustada en la posición de bloqueo (pág. 61).*

Parpadeo rápido:

- Se ha acabado la cinta.*

⏏ (Advertencia de expulsión del videocasete)*

Parpadeo lento:

- La lengüeta de protección contra escritura del videocasete está ajustada en la posición de bloqueo (pág. 61).

Parpadeo rápido:

- Se ha producido condensación de humedad (pág. 65).
- Se muestra el código de visualización de autodiagnóstico (pág. 58).

* Cuando los indicadores de advertencia aparecen en la pantalla, se escucha una melodía (pág. 32).

Ejemplos de los mensajes de advertencia

Si en la pantalla aparecen mensajes, siga las instrucciones que aparecen.

⏏ Condensación de humedad.Extraiga la cinta. (pág. 65)

Condensación de humedad.Apague videocámara 1 h. (pág. 65)

⏏ Vuelva a insertar la cinta. (pág. 15)

- Compruebe si la cinta está dañada.

⏏ Cinta bloqueada. Compruebe lengüeta (pág. 61)

Utilización de la videocámara en el extranjero

Fuente de alimentación

Puede utilizar la videocámara en cualquier país o región con el adaptador de ca suministrado dentro de un rango de ca de entre 100 V y 240 V y 50/60 Hz.

Sistemas de televisión en color

El sistema de la videocámara es PAL, por lo que su imagen sólo puede verse en un televisor de sistema PAL con una toma de entrada de AUDIO/VIDEO.

Sistema	Utilizado en
PAL	Australia, Austria, Bélgica, China, República Checa, Dinamarca, Finlandia, Alemania, Holanda, Hong Kong, Hungría, Italia, Kuwait, Malasia, Nueva Zelanda, Noruega, Polonia, Portugal, Singapur, República Eslovaca, España, Suecia, Suiza, Tailandia, Reino Unido, etc.
PAL - M	Brasil
PAL - N	Argentina, Paraguay, Uruguay.
SECAM	Bulgaria, Francia, Guayana Francesa, Irán, Irak, Mónaco, Rusia, Ucrania, etc.
NTSC	Islas Bahamas, Bolivia, Canadá, Centroamérica, Chile, Colombia, Ecuador, Guayana, Jamaica, Japón, Corea, México, Perú, Surinam, Taiwán, Filipinas, EE. UU., Venezuela, etc.

Ajuste fácil del reloj a la diferencia horaria

Puede ajustar fácilmente el reloj a la hora local en el extranjero definiendo la diferencia horaria entre donde vive y donde se encuentra. Seleccione [HORA INTER] en el menú ETC (OTROS) y, a continuación, establezca la diferencia horaria (pág. 41).

Mantenimiento y precauciones

Videocasetes compatibles

Solamente puede utilizar videocasetes de formato mini DV.
Utilice un videocasete con la marca Mini DV.
La videocámara no es compatible con la función Cassette Memory.

Para evitar que quede una sección en blanco en la cinta

Vaya al final de la sección grabada con END SEARCH (pág. 23) antes de empezar la próxima grabación en los siguientes casos:

- Ha reproducido la cinta.
- Ha utilizado EDIT SEARCH.

Señal de protección de derechos de autor

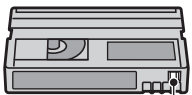
■ Durante la reproducción
Si el videocasete que reproduce en la videocámara contiene señales de protección de derechos de autor, no podrá copiarlo en una cinta de otra videocámara conectada a la suya.

■ Para el modelo DCR-HC38E: Durante la grabación
En la videocámara no se puede grabar software protegido con señales de protección de derechos de autor. [Imposible grabar por protección de derechos de autor.] en la pantalla LCD o en el visor si intenta grabar este tipo de software. Durante la grabación, la videocámara no graba señales de control de derechos de autor en la cinta.

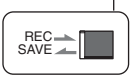
Notas sobre el uso

■ Cuando no utilice la videocámara durante un tiempo prolongado
Extraiga el videocasete y guárdelo.

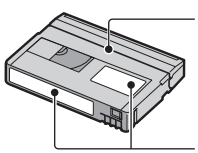
■ Para evitar el borrado accidental
Deslice la lengüeta de protección contra escritura del videocasete para ajustarla en la posición SAVE.



REC: se puede grabar en el videocasete.
SAVE: no puede grabarse en el videocasete (está protegido contra escritura).



■ Cuando coloque una etiqueta en un videocasete
Asegúrese de colocar la etiqueta solamente en las ubicaciones que se muestran en la siguiente ilustración para evitar un fallo de funcionamiento de la videocámara.



■ Después de utilizar el videocasete
Rebobine la cinta hasta el comienzo para evitar distorsiones en la imagen o el sonido. A continuación, coloque el videocasete en su caja y guárdelo en posición vertical.

■ Limpieza del conector dorado
Por lo general, limpie el conector dorado del videocasete con un bastoncillo de algodón después de expulsarlo unas 10 veces.
Si el conector dorado del videocasete está sucio o tiene polvo, es posible que el indicador de cinta restante no se muestre correctamente.

Acerca de la batería "InfoLITHIUM"

Esta unidad es compatible con baterías "InfoLITHIUM" (serie H).
La videocámara funciona solamente con baterías "InfoLITHIUM".
Las baterías "InfoLITHIUM" de la serie H tienen la marca InfoLITHIUM H.

¿Qué es una batería "InfoLITHIUM"?

La batería "InfoLITHIUM" es una batería recargable de iones de litio que posee funciones para comunicar información relacionada con las condiciones de funcionamiento entre la videocámara y un adaptador/cargador de ca opcional.
La batería "InfoLITHIUM" calcula el consumo de energía de acuerdo con las condiciones de funcionamiento de la videocámara y muestra el tiempo de batería restante en minutos.

Para cargar la batería

- Asegúrese de cargar la batería antes de empezar a utilizar la videocámara.
- Le recomendamos que cargue la batería a una temperatura ambiente de 10 °C a 30 °C hasta que se apague el indicador CHG (carga). Si carga la batería a temperaturas por encima o por debajo de este rango puede producirse una carga deficiente.
- Si carga la batería con el adaptador de ca conectado a la videocámara, una vez finalizada la carga, desconecte el cable de la toma DC IN de la videocámara o extraiga la batería.

Para utilizar con eficacia la batería

- El rendimiento de la batería se reduce cuando la temperatura ambiente es de 10 ºC o inferior, por lo que el tiempo de utilización de la batería disminuye. En ese caso, siga una de las siguientes recomendaciones para poder utilizar la batería durante más tiempo.
  - Coloque la batería en un bolsillo para calentarla e instálela en la videocámara justo antes de comenzar a filmar.
  - Utilice una batería de alta capacidad: NP-FH70/FH100 (opcional).
- La utilización frecuente de la pantalla LCD o de las funciones de reproducción, avance rápido o rebobinado hará que la batería se agote con mayor rapidez.
  Se recomienda que utilice una batería de alta capacidad: NP-FH70/FH100 (opcional).
- Asegúrese de ajustar el interruptor POWER en OFF(CHG) cuando no grabe ni reproduzca con la videocámara. La batería también se consume cuando la videocámara se encuentra en modo de espera de grabación o en modo de pausa de reproducción.
- Tenga listas baterías de repuesto para dos o tres veces el tiempo de grabación previsto y haga pruebas antes de la grabación real.
- No exponga la batería al agua. La batería no es resistente al agua.

Acerca del indicador de tiempo de batería restante

- Cuando se desconecta la alimentación aunque el indicador de tiempo de batería restante señale que la batería tiene energía suficiente para funcionar, vuelva a cargar completamente la batería. El tiempo de batería restante se indicará correctamente. Sin embargo, tenga en cuenta que la indicación de batería restante no se restablecerá si se utiliza a altas temperaturas durante un período prolongado de tiempo, si se deja completamente cargada o si se utiliza con frecuencia. Utilice la indicación de tiempo de batería restante únicamente como una guía aproximada.
- La marca que indica batería baja parpadea aunque queden todavía de 5 a 10 minutos de tiempo de batería restante, según las condiciones de funcionamiento o la temperatura ambiente.

Acerca del almacenamiento de la batería

- Si no se utiliza la batería durante un tiempo prolongado, cargue la batería completamente y agótela con la videocámara una vez al año para mantener un correcto funcionamiento. Para almacenar la batería, extráigala de la videocámara y colóquela en un lugar seco y fresco.
- Para descargar completamente la batería de la videocámara, ajuste [APAG. AUTO] en [NUNCA] en el menú ETC (OTROS) y deje la videocámara en modo de espera de grabación de cintas hasta que se desconecte la alimentación (pág. 41).

Acerca de la vida útil de la batería

- La capacidad de la batería disminuye a lo largo del tiempo cuando se usa repetidas veces. Si el tiempo de uso entre cargas disminuye de un modo notable, significa que probablemente es hora de reemplazar la batería.
- La vida útil de cada batería depende del entorno de almacenamiento, de funcionamiento y de las condiciones medioambientales.

Acerca de i.LINK

La interfaz DV de esta unidad es una interfaz DV compatible con i.LINK. Esta sección describe el estándar i.LINK y sus características.

¿Qué es i.LINK?

i.LINK es una interfaz serie digital que permite transferir señales de audio y vídeo digitales y otros datos a otros dispositivos compatibles con i.LINK. Además, i.LINK permite controlar otros dispositivos.
Los dispositivos compatibles con i.LINK pueden conectarse utilizando un cable i.LINK. Entre las aplicaciones posibles cabe citar operaciones y transacciones de datos con diversos dispositivos audiovisuales digitales.
Si hay dos o más dispositivos compatibles con i.LINK conectados en cadena con la unidad, el funcionamiento es posible desde cualquier dispositivo de la cadena. De todos modos, en función de las especificaciones y las características de los dispositivos conectados, puede que el método de funcionamiento varíe o que algunas transacciones de datos no sean posibles.

- Por lo general sólo puede conectarse un dispositivo a esta unidad con un cable i.LINK. Si va a conectar esta unidad a un dispositivo compatible con i.LINK que tenga dos o más interfaces DV, consulte el manual de instrucciones del dispositivo que vaya a conectar.
- i.LINK es un término más coloquial para el bus de transporte de datos IEEE 1394 propuesto por Sony, y es una marca comercial aceptada por muchas empresas.
- IEEE 1394 es una norma internacional estandarizada por el Institute of Electrical and Electronics Engineers.

Acerca de la velocidad en baudios de i.LINK

La velocidad máxima en baudios de i.LINK varía en función del dispositivo. Existen 3 tipos.

S100 (aprox. 100Mbps*)
S200 (aprox. 200Mbps)
S400 (aprox. 400Mbps)

La velocidad en baudios se indica en “Especificaciones” en el manual de instrucciones de cada equipo. También se indica cerca de la interfaz i.LINK de algunos dispositivos.
La velocidad en baudios puede diferir de la indicada cuando la unidad se conecta a un dispositivo que posee una velocidad máxima en baudios diferente.

*** ¿Qué es Mbps?**

Mbps significa “megabits por segundo”, es decir, la cantidad de datos que se pueden enviar o recibir en un segundo. Por ejemplo, una velocidad en baudios de 100Mbps significa que en un segundo podrán enviarse 100 megabits de datos.

Para utilizar las funciones i.LINK de esta unidad

Para obtener más información sobre cómo realizar copias cuando esta unidad esté conectada a otro dispositivo de vídeo con una interfaz DV, consulte las páginas página 43 y 46.
Esta unidad también se puede conectar a otro dispositivo compatible con i.LINK (interfaz DV) de Sony (p. ej. un ordenador personal de la serie VAIO), así como a un dispositivo de vídeo.
Algunos dispositivos de vídeo compatibles con i.LINK, como televisores digitales, o reproductores/grabadoras de DVD, MICROMV o HDV no son compatibles con los dispositivos DV. Antes de realizar la conexión a otro dispositivo, compruebe si es compatible con dispositivos DV o no. Para obtener más información acerca de las precauciones y el software de aplicación compatible, consulte también el manual de instrucciones del dispositivo que desea conectar.

Notas

- Si conecta la videocámara a otro dispositivo compatible con i.LINK, asegúrese de desconectar la alimentación y extraer el adaptador de ca de la toma de pared antes de conectar o desconectar el cable i.LINK.

Acerca del cable i.LINK requerido

Utilice el cable i.LINK de Sony de 4 a 4 contactos (durante la copia DV).

Uso de la videocámara

Uso y cuidados

- No utilice ni almacene la videocámara y los accesorios en los siguientes lugares:
  - Cualquier lugar extremadamente cálido, frío o húmedo. No los deje expuestos a temperaturas superiores a 60 °C, como bajo la luz solar directa, cerca de calefactores o en un automóvil estacionado bajo el sol, ya que pueden deformarse o sufrir fallos de funcionamiento.
  - Cerca de campos magnéticos intensos o vibraciones mecánicas. La videocámara podría sufrir fallos de funcionamiento.
  - Cerca de ondas radiofónicas fuertes o radiaciones. Es posible que la videocámara no pueda grabar correctamente.
  - Cerca de receptores de AM y de equipos de vídeo. Es posible que se produzcan ruidos.
  - En una playa o cualquier lugar con mucho polvo. Si entra arena o polvo en la videocámara, pueden causar un fallo de funcionamiento. En ocasiones, este fallo de funcionamiento puede resultar irreparable.
  - Cerca de ventanas o en exteriores, donde la pantalla LCD, el visor o el objetivo pueden quedar expuestos a la luz solar directa, lo que podría dañar el interior del visor o la pantalla LCD.
- Alimente la videocámara con cc de 6,8 V/7,2 V (batería) o cc de 8,4 V (adaptador de ca).
- Para alimentarla con cc o ca, utilice los accesorios recomendados en este manual de instrucciones.
- No permita que la videocámara se moje; por ejemplo, bajo la lluvia o por el agua del mar. Si la videocámara se moja, podría sufrir fallos de funcionamiento. En ocasiones, este fallo de funcionamiento puede resultar irreparable.
- Si dentro de la videocámara entra algún objeto o líquido, desconéctela y haga que sea revisada por un distribuidor de Sony antes de volver a utilizarla.
- Evite manipular, desmontar o modificar la videocámara bruscamente y exponerla a golpes o impactos como martillazos, caídas o pisotones. Sea especialmente cuidadoso con el objetivo.
- Cuando no vaya a utilizar la videocámara, mantenga el interruptor POWER en la posición OFF(CHG).
- No utilice la videocámara envuelta en una toalla, por ejemplo. Si lo hace, puede recalentarse internamente.
- Cuando desconecte el cable de alimentación, tire siempre del enchufe, nunca del cable.
- Procure no dañar el cable de alimentación al colocar algún objeto pesado sobre él.
- Mantenga limpios los contactos metálicos.
- Mantenga el mando a distancia suministrado con el DCR-HC45E y la pila tipo botón fuera del alcance de los niños. En caso de ingestión de la pila, consulte a un médico de inmediato.

- Si se producen fugas del líquido electrolítico de la pila,
  - póngase en contacto con un centro de servicio técnico local autorizado de Sony.
  - límpiese con agua cualquier líquido que haya estado en contacto con su piel.
  - si le cae líquido en los ojos, láveselos con agua abundante y consulte con un médico.

■ Cuando no utilice la videocámara durante un tiempo prolongado

- Encienda periódicamente la videocámara y reproduzca un videocasete durante aproximadamente 3 minutos.
- Agote la batería completamente antes de guardarla.

Condensación de humedad

Si traslada directamente la videocámara de un lugar frío a un lugar cálido, se puede crear condensación de humedad en su interior, en la superficie de la cinta o en el objetivo. En este estado, es posible que la cinta se pegue al tambor y se dañe, o que la videocámara no funcione correctamente. Si hay humedad dentro de la videocámara, aparecerá [Condensación de humedad.Extraiga la cinta.] o [Condensación de humedad.Apague videocámara 1 h.]. El indicador no aparecerá cuando se condense humedad en el objetivo.

■ Si se ha condensado humedad

Ninguna función estará operativa, salvo la de expulsión de cintas. Expulse la cinta, apague la videocámara y déjela con el compartimiento de casete abierto durante aproximadamente 1 hora. La videocámara podrá utilizarse de nuevo cuando se cumplan las dos condiciones siguientes:

- El mensaje de advertencia no aparece al conectar la alimentación.
- Ni ni parpadean cuando se inserta un videocasete y se tocan los botones de control de vídeo.

Cuando la humedad comience a condensarse, es posible que su videocámara no la detecte. Si esto ocurre, algunas veces el videocasete no sale expulsado hasta 10 segundos después de haber abierto la tapa. No se trata de un fallo de funcionamiento. No cierre la tapa hasta que el videocasete salga expulsado.

■ Nota sobre la condensación de humedad

Puede condensarse humedad al trasladar la videocámara de un lugar frío a otro cálido (o viceversa) o si se utiliza en un lugar húmedo como se muestra a continuación.

- Cuando traslada la videocámara de una pista de esquí a un lugar calentado por un equipo de calefacción.
- Cuando traslada la videocámara de un automóvil o una sala con aire acondicionado a un lugar cálido al aire libre.
- Cuando utiliza la videocámara después de una tormenta o un chaparrón.
- Cuando utiliza la videocámara en un lugar caluroso y húmedo.

■ Cómo evitar la condensación de humedad

Cuando traslade la videocámara de un lugar frío a otro cálido, métala en una bolsa de plástico y séllela bien. Retírela de la bolsa cuando la temperatura dentro de la misma haya alcanzado la temperatura ambiente (transcurrida una hora aproximadamente).

Cabezal de vídeo

- Si los cabezales de vídeo están sucios, pueden producirse distorsiones en las imágenes de vídeo o en el sonido.
- Si se producen los siguientes problemas, limpie los cabezales de vídeo durante 10 segundos con el videocasete limpiador DVM-12CLD de Sony (opcional).
  - Aparece ruido de patrón de mosaico en la imagen en reproducción o se muestra la pantalla en azul.

  - Las imágenes en reproducción no se mueven.
  - Las imágenes en reproducción no aparecen o el sonido se interrumpe.

– [El cabezal de vídeo está sucio. Use casete limp.]/[Cabezal de vídeo sucio. Use un casete limpiador.] aparece en la pantalla durante la reproducción/grabación.

• Los cabezales de vídeo se desgastarán después de un uso prolongado. Si no puede obtener una imagen nítida incluso después de usar un videocasete limpiador (opcional), puede que los cabezales de vídeo se hayan desgastado. Póngase en contacto con su distribuidor de Sony o con un centro de servicio técnico local autorizado de Sony para reemplazar los cabezales.

Pantalla LCD

• No ejerza excesiva presión sobre la pantalla LCD porque puede dañarse.
• Cuando utilice la videocámara en un lugar frío, es posible que en la pantalla LCD aparezca una imagen residual. No se trata de un fallo de funcionamiento.
• Mientras utiliza la videocámara, la parte posterior de la pantalla LCD se puede calentar. No se trata de un fallo de funcionamiento.

■ Para limpiar la pantalla LCD

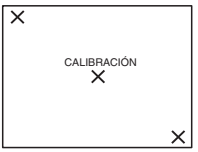
Si la pantalla LCD se ensucia de huellas dactilares o polvo, se recomienda el uso de un paño suave para limpiarla. Si utiliza el kit de limpieza para la pantalla LCD (opcional), no aplique el líquido de limpieza directamente sobre la pantalla. Utilice papel de limpieza humedecido con el líquido.

■ Ajuste del panel táctil (CALIBRACIÓN)

Es posible que los botones del panel táctil no funcionen correctamente. Si esto ocurre, siga el procedimiento que se indica a continuación. Se recomienda utilizar en esta operación el adaptador de ca suministrado para conectar la videocámara a la toma de pared.

① Apague la unidad y, a continuación, deslice el interruptor POWER varias veces para encender el indicador PLAY/EDIT mientras pulsa DISP/BATT INFO en la videocámara y mantenga pulsado dicho botón durante aproximadamente 5 segundos.

② Toque la "×" que aparece en la pantalla con la esquina del "Memory Stick" o un objeto similar.



La posición de la "×" cambia. Si no ha pulsado en el sitio correcto, vuelva a empezar desde el paso ②.

• No se podrá calibrar la pantalla LCD si está girada.

Manipulación de la unidad

• Si la unidad está sucia, limpie el cuerpo de la videocámara con un paño suave ligeramente humedecido con agua y, a continuación, frote la unidad con un paño suave seco.
• No realice ninguna de las acciones siguientes para evitar dañar el acabado.
  – Usar productos químicos como diluyentes, bencina, alcohol, paños con productos químicos, repelentes, insecticidas y pantallas solares.
  – Utilizar la unidad con las sustancias mencionadas en las manos.
  – Dejar la unidad en contacto con objetos de goma o vinilo durante un tiempo prolongado.

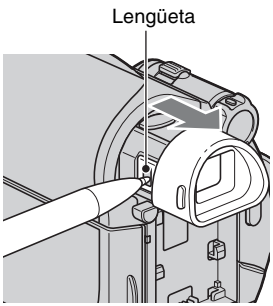
Cuidado y almacenamiento del objetivo

• Frote la superficie del objetivo con un paño suave en los casos siguientes:
  – Cuando haya huellas dactilares en la superficie del objetivo.
  – En lugares cálidos o húmedos.
  – Cuando el objetivo esté expuesto al aire salado como, por ejemplo, a orillas del mar.
• Guárdelo en un lugar bien ventilado donde no haya suciedad ni mucho polvo.
• Para evitar la aparición de moho, limpie el objetivo periódicamente como se ha descrito anteriormente. Se recomienda que utilice la videocámara aproximadamente una vez al mes para mantenerla en óptimo estado durante un tiempo prolongado.

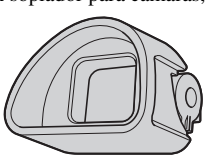
Para quitar el polvo del interior del visor

① Extraiga el visor.

② Mientras presiona la lengüeta del lateral de la unidad con un objeto de punta afilada como, por ejemplo, un bolígrafo, presione el bloque del ocular en la dirección de la flecha para extraerlo.

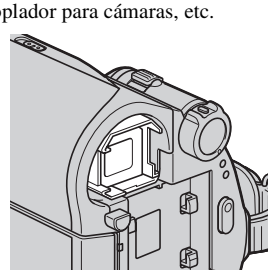


③ Elimine el polvo del bloque del ocular con un soplador para cámaras, etc.

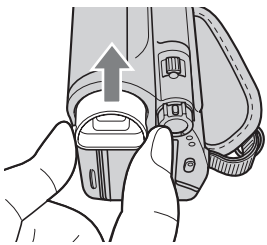


④ Presione el visor hacia el cuerpo de la videocámara.

⑤ Elimine el polvo del interior del punto de encaje del bloque del ocular con un soplador para cámaras, etc.



⑥ Coloque el bloque del ocular en el visor, presionando en línea recta hasta que encaje en su lugar.



Notas

- El bloque del ocular es una pieza de precisión. No la desmonte más de lo indicado.
- No toque el objetivo del bloque del ocular.

Carga de la batería recargable preinstalada

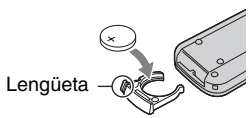
La videocámara contiene una batería recargable preinstalada para conservar la fecha, la hora y otros ajustes aunque el interruptor POWER esté ajustado en OFF(CHG). La batería recargable preinstalada siempre se carga mientras la videocámara está conectada a la toma de pared a través del adaptador de ca o cuando tiene la batería instalada. La batería recargable quedará totalmente descargada en aproximadamente **3 meses** si no se utiliza la videocámara en absoluto sin el adaptador de ca conectado o la batería instalada. Utilice la videocámara después de cargar la batería recargable preinstalada. Sin embargo, aunque no esté cargada, el funcionamiento de la videocámara no se verá afectado, siempre que no se esté grabando la fecha.

■ Procedimientos

Conecte la videocámara a una toma de pared mediante el adaptador de ca suministrado y déjela con el interruptor POWER ajustado en la posición OFF(CHG) durante más de 24 horas.

Para cambiar la pila del mando a distancia (DCR-HC45E)

① Al tiempo que mantiene pulsada la lengüeta, inserte su uña en la ranura para extraer la cubierta del compartimiento de la pila.
② Coloque una nueva pila con el lado + hacia arriba.
③ Inserte la cubierta del compartimiento de la pila en el mando a distancia hasta que haga clic.



ADVERTENCIA

La pila puede explotar si se utiliza de manera incorrecta. No la recargue, la desmonte ni la arroje al fuego.

- Cuando la pila de litio dispone de poca energía, es posible que el alcance de funcionamiento del mando se reduzca o que el mando no funcione correctamente. En ese caso, sustituya la pila por una de litio CR2025 de Sony. Si utiliza otro tipo de pila, podría producirse un incendio o una explosión.

Especificaciones

Sistema

Sistema de grabación de vídeo
Sistema de exploración helicoidal de 2 cabezales giratorios
Sistema de grabación de audio
Sistema PCM de cabezales giratorios
Cuantización: 12 bits (Fs 32 kHz, estéreo 1, estéreo 2), 16 bits (Fs 48 kHz, estéreo)
Señal de vídeo
Color PAL, normas CCIR
Videocasetes compatibles
Videocasetes mini DV con la marca Mini DV impresa
Velocidad de la cinta
SP: aprox. 18,81 mm/s
LP: aprox. 12,56 mm/s
Tiempo de grabación/reproducción
SP: 60 min (si se usa un videocasete DVM60)
LP: 90 min (si se usa un videocasete DVM60)
Tiempo de avance rápido/rebobinado
Aprox. 2 min 40 s (con un videocasete DVM60 y la batería recargable)
Aprox. 1 min 45 s (con un videocasete DVM60 y el adaptador de ca)
Visor
Visor electrónico (color)
Dispositivo de imagen
CCD (dispositivo de acoplamiento por carga) de 3,0 mm (tipo 1/6)
Bruto: aprox. 800 000 píxeles
Efectivo (película): aprox. 400 000 píxeles
Objetivo
Carl Zeiss Vario-Tessar
40 × (óptico), 2 000 × (digital)

Distancia focal
f=1,9 ~ 76 mm
Cuando se convierte en una cámara de imágenes fijas de 35 mm
En CAMERA: 36 ~ 1 440 mm
F1,8 ~ 4,1
Diámetro del filtro: 30 mm

Temperatura de color
[AUTO], [UNA PULS.], [INTERIOR] (3 200 K), [EXTERIOR] (5 800 K)

Iluminación mínima
5 lx (lux) (F 1,8)
0 lx (lux) (durante el modo de funcionamiento NightShot plus)

Conectores de entrada/salida

Salida de audio/vídeo
Conector de 10 contactos
Señal de vídeo: 1 Vp-p, 75 Ω (ohmios)
Señal de luminancia: 1 Vp-p, 75 Ω (ohmios)
Señal de crominancia: 0,3 Vp-p, 75 Ω (ohmios)
Señal de audio: 327 mV (con una impedancia de carga de 47 kΩ (kiloohmios)), impedancia de salida inferior a 2,2 kΩ (kiloohmios)

Toma USB (DCR-HC37E/HC38E)
mini B

Entrada/salida DV (DCR-HC38E)
Interfaz i.LINK (IEEE1394, conector de 4 pines S100)

Salida DV (DCR-HC37E)
Interfaz i.LINK (IEEE1394, conector de 4 pines S100)

Pantalla LCD

Imagen
6,2 cm (tipo 2,5)

Número total de puntos
123 200 (560 × 220)

Generales

Requisitos de alimentación
cc de 6,8 V/7,2 V (batería)
cc de 8,4 V (adaptador de ca)

Consumo eléctrico medio
Durante la grabación de la cámara con el visor de 1,8 W
Durante la grabación de la cámara con la pantalla LCD de 2,1 W

Temperatura de funcionamiento
De 0 °C a 40 °C

Temperatura de almacenamiento
De -20 °C a +60 °C

Dimensiones (aprox.)
63 × 85 × 114 mm (an/al/prf) incluidas las partes salientes
63 × 85 × 115 mm (an/al/prf) incluidas las partes salientes y con la batería NP-FH30 instalada

Peso (aprox.)
390 g sólo la unidad principal
450 g incluida la batería recargable NP-FH30 y el videocasete DVM60.

Accesorios suministrados
Consulte la página 7.

Handycam Station DCRA-C156 Conectores de salida (DCR-HC45E)

Salida de audio/vídeo
Conector de 10 contactos
Señal de vídeo: 1 Vp-p, 75 Ω (ohmios)
Señal de luminancia: 1 Vp-p, 75 Ω (ohmios)
Señal de crominancia: 0,3 Vp-p, 75 Ω (ohmios)
Señal de audio: 327 mV (con una impedancia de carga de 47 kΩ (kiloohmios)), impedancia de salida inferior a 2,2 kΩ (kiloohmios)

Toma USB
mini B
Salida DV
Interfaz i.LINK (IEEE1394, conector de 4 pines S100)

Adaptador de ca AC-L200/L200B

Requisitos de alimentación
ca de 100 a 240 V, 50/60 Hz
Consumo eléctrico
De 0,35 a 0,18 A
Consumo de energía
18 W
Voltaje de salida
cc de 8,4 V*
Temperatura de funcionamiento
De 0 °C a 40 °C
Temperatura de almacenamiento
De -20 °C a +60 °C
Dimensiones (aprox.)
48 × 29 × 81 mm (an/al/prf) excluidas las partes salientes
Peso (aprox.)
170 g excluido el cable de alimentación

* Consulte la etiqueta del adaptador de ca para obtener información sobre otras especificaciones.

Batería recargable (NP-FH30)

Voltaje máximo de salida
cc de 8,4 V
Voltaje de salida
cc de 7,2 V
Capacidad
3,6 Wh (500 mAh)
Dimensiones (aprox.)
31,8 × 18,5 × 45,0 mm (an/al/prf)
Peso (aprox.)
40 g
Temperatura de funcionamiento
De 0 °C a 40 °C
Tipo
Iones de litio

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Tipos de diferencias

DCR-HC	37E
DV Interfaz	OUT
Sensor remoto	–
Handycam Station	–

DCR-HC	38E	45E
DV Interfaz	IN/OUT	OUT
Sensor remoto	–	●
Handycam Station	–	●

● Incluido
– No incluido

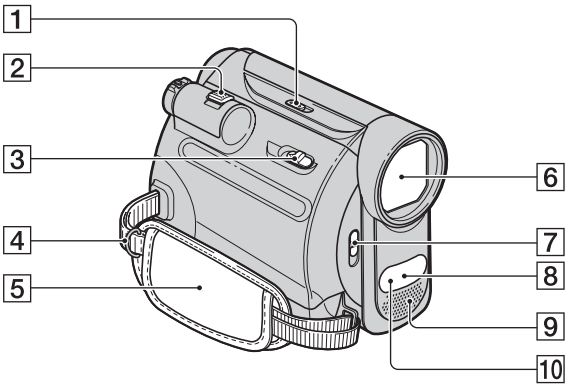
Acerca de las marcas comerciales

- "Handycam" y HANDYCAM son marcas comerciales registradas de Sony Corporation.
- "InfoLITHIUM" es una marca comercial de Sony Corporation.
- i.LINK y son marcas comerciales de Sony Corporation.
- Mini DV Digital Video Cassette es una marca comercial.
- Microsoft, Windows y Windows Media son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de U.S. Microsoft Corporation en los Estados Unidos y otros países.
- Macintosh es una marca comercial registrada de Apple Computer, Inc en los Estados Unidos y otros países.
- Pentium es una marca comercial o marca comercial registrada de Intel Corporation.
- Adobe y Adobe Reader son marcas comerciales registradas o marcas comerciales de Adobe Systems Incorporated en los Estados Unidos u otros países.

Todos los demás nombres de productos mencionados en este manual pueden ser marcas comerciales o marcas comerciales registradas de sus respectivas compañías. Además, en este manual, ™ y "®" no se incluyen de forma expresa en todos los casos.

Identificación de componentes y controles

Los números entre ( ) corresponden a las páginas de referencia.



1 Interruptor NIGHTSHOT PLUS (19)

2 Palanca del zoom motorizado (19)

3 Palanca ⌐ OPEN/EJECT (15)

4 Enganches para bandolera
Coloque una bandolera (opcional).

5 Correa de la empuñadura (14)

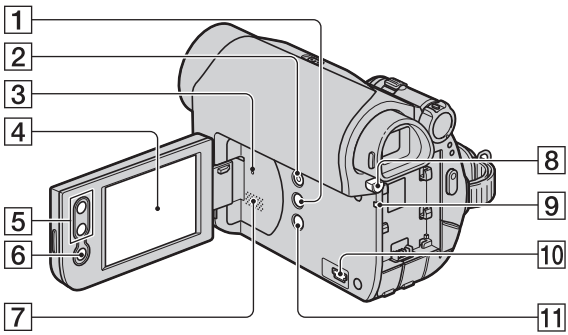
6 Objetivo (Objetivo Carl Zeiss) (4)

7 Interruptor LENS COVER (14)

8 Para el modelo DCR-HC45E:
Sensor remoto
Apunte el mando a distancia (75) hacia el sensor remoto para utilizar la videocámara.

9 Micrófono estéreo interno (33)

10 Puerto de infrarrojos (19)



1 Botón DISP/BATT INFO (10, 14)

2 Botón EASY (16)

3 Botón RESET
Permite inicializar todos los ajustes, incluidos los de fecha y hora.

4 Pantalla LCD/panel táctil (14, 76)

5 Botones de zoom (19)

6 Botón REC START/STOP (16, 18)

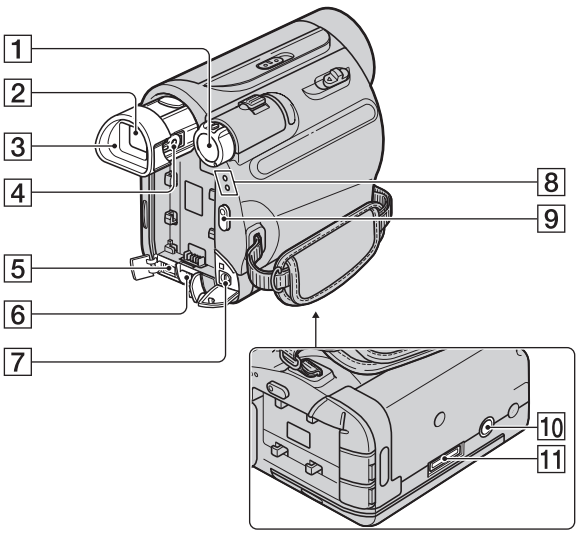
7 Altavoz
Los sonidos de reproducción se emiten a través del altavoz. Para obtener información sobre cómo ajustar el volumen, consulte la página 21.

8 Botón BATT PUSH (de liberación de la batería) (10)

9 Indicador CHG (carga) (8)

10 Para los modelos DCR-HC37E/HC38E: Toma ψ (USB)

11 Botón BACK LIGHT (20)



1 Interruptor POWER (12)

2 Visor (14)

3 Ocular (67)

4 Palanca de ajuste del objetivo del visor (14)

5 Para el modelo DCR-HC37E:
Interfaz DV OUT (43)
Para el modelo DCR-HC38E:
Interfaz DV (43, 46)

6 Toma DC IN (8)

7 Toma A/V OUT (25, 43)

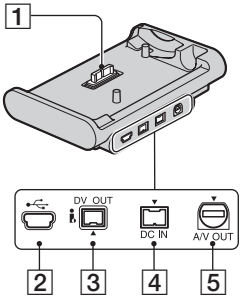
8 Interruptor CAMERA, PLAY/EDIT (12)

9 Botón REC START/STOP (16, 18)

10 Receptáculo del trípode
Instale un trípode (opcional: la longitud del tornillo debe ser inferior a 5,5 mm) en el receptáculo del trípode mediante un tornillo para trípode.

11 Para el modelo DCR-HC45E:
Conector de interfaz

Para el modelo DCR-HC45E: Handycam Station



1 Conector de interfaz
2 Toma ψ (USB)
3 Interfaz DV OUT (44)
4 Toma DC IN (8)
5 Toma A/V OUT (25, 44)

Para el modelo DCR-HC45E: Mando a distancia

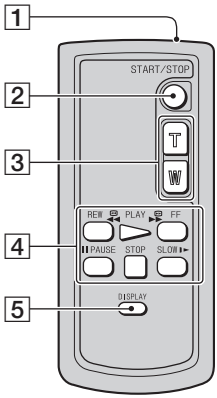
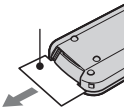


Lámina de aislamiento



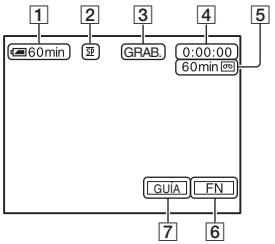
1 Transmisor
2 Botón REC START/STOP (16, 18)
3 Botones del zoom motorizado (19)
4 Botones de control de vídeo (Rebobinado, Reproducción, Avance rápido, Pausa, Detención, Cámara lenta) (17, 21)
5 Botón DISPLAY (14)
Pulse este botón para ocultar los indicadores de la pantalla.

Notas

- Retire la lámina de aislamiento del mando a distancia antes de utilizarlo.
- Apunte el mando a distancia hacia el sensor remoto para utilizar la videocámara (pág. 72).
- Para cambiar la batería, consulte la página 68.

Indicadores mostrados durante la grabación/ reproducción

Grabación



1 Energía restante de la batería (aprox.)

2 Modo de grabación (SP o LP) (40)

3 Estado de grabación ([ESPERA] (en espera) o [GRAB.] (grabación))

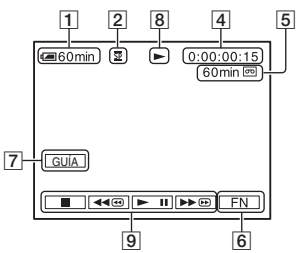
4 Grabación: contador de cinta (hora: minutos: segundos)
Reproducción: código de tiempo (hora: minutos: segundos: fotograma)

5 Capacidad de grabación de la cinta (aprox.) (40)

6 Botón de función (27)

7 Botón de guía (22)

Visualización



8 Indicador del transporte de la cinta

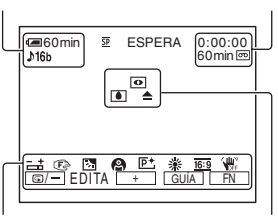
9 Botones de control de vídeo (21)

Indicadores que aparecen al realizar modificaciones

Utilice [VIST. GUÍA] (pág. 77) para comprobar la función de cada uno de los indicadores que aparece en la pantalla LCD.

Notas

- Es posible que algunos indicadores no aparezcan al usar [VIST. GUÍA].



Parte superior izquierda

Indicador	Significado
♪16b	MODO AUDIO (40)

Parte superior derecha

Indicador	Significado
DV IN	Entrada DV (46)

Parte central

Indicador	Significado
	NightShot plus (19)
	Advertencia (58)

Parte inferior

Indicador	Significado
	Medidor de punto flexible (29)/Exposición manual (30)

Indicador	Significado
	Enfoque manual (28)
	Contraluz (20)
	SEL. ESC. (29)
	Efectos de imagen (36)
	Balance de blancos (31)
16:9	Selección de modo panorámico (37)
	SteadyShot desactivado (37)
EDITA	BÚSQ EDIC (38)

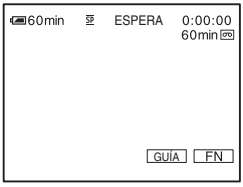
Código de datos durante la grabación

Los datos de fecha y hora durante la grabación y de ajuste de la cámara se grabarán de forma automática. Aunque no aparecerán en la pantalla durante la grabación, puede comprobarlos seleccionando [CÓD. DATOS] durante la reproducción (pág. 32).

Comprobación de los indicadores en pantalla (VISTA GUÍA)

Puede comprobar con facilidad el significado de cada indicador que aparece en la pantalla LCD.

① Toque [GUÍA] → [VIST. GUÍA].



② Toque el área que incluya el indicador que desea comprobar.

El significado de los indicadores de dicha área aparecerá en la pantalla. Si no encuentra el indicador que desea comprobar, toque [PÁG. ↓]/[PÁG. ↑] para cambiar de indicador.

Para finalizar la operación, toque [FIN].

Sugerencias

- Asimismo, puede utilizar esta función si toca FN → [VIST. GUÍA].

Índice

Números

12BIT....40
16BIT....40
4:3....37

A

Adaptador de 21 contactos ...26
Adaptador de ca....8
AJ. RELOJ....12
AMAN. PUEST (Amaneceres y atardeceres)....29
APAG. AUTO (Apagado automático)....41

B

BACK LIGHT....20, 55
BAL BLANC (Balance de blancos) 31
Batería 8, 62
Batería “InfoLITHIUM” 62
BLANCO....30
Botón de control 27
BRILL LCD (Brillo de la pantalla LCD)....32
BÚSQ EDIC 23, 38
Búsqueda del punto de inicio 23
BÚSQ. FIN (END SEARCH) 23, 55
ByN 36

C

Cable de conexión de A/V 26, 44
Cable de S VIDEO 26, 44
Cable i.LINK 44, 46
CALIBRACIÓN....66
Casete limpiador....65
CD-ROM 48
Código de tiempo 76
CÓD. DATOS 32, 77
COLOR LCD 39
Condensación de humedad 65
Contador de cinta 76
CONTR REM 41
Copia....43
CREPÚSCULO 29
CTRL COP A (Copia de audio)....34
CTRL GRAB (Control de grabación) 46

D

DATOS CÁM. 32
DEPORTE (Aprendizaje de deportes)....30

E

Easy Handycam 16, 27
EFECTO IMG (Efectos de la imagen) 36
ENFOQ 28, 55
ENFOQ PUNT....28
Especificaciones....68
EXPOSIC. 30
EXTERIOR....31

F

FECHA HORA 13, 32, 77
FUNDIDO 30

G

Grabación....16, 18, 54
GUÍA DE USO 22

H

Handycam Station....8, 75
HORA INTER 41

I

ILUM LCD (Luz de fondo de la pantalla LCD) 39
ILUM VISOR (Luz de fondo del visor)....39
Indicadores de advertencia ...58
Indicadores de la pantalla 76
Install....49
INTERIOR 31
INVERTIR 36
i.LINK 63

L

LAMP N.S. (Luz NightShot)....38
LANGUAGE....41
LCD....42
Lengüeta de protección contra escritura 61
LP (Reproducción de larga duración)....40
LUZ PUNT. 29

M

Mando a distancia....41, 75
Manual de inicio....48, 51
MEDIC PUNT....Consulte Medidor de punto flexible
Medidor de punto flexible 29
Mensajes de advertencia....59
Menú....27, 35
Menú AJ LCD/VIS....39
Menú AJUST REPR....38
Menú AJUST VCR 38
Menú AJUSTE CÁM 37
Menú AJ.CINTA 40
Menú AJ.MANUAL....36
Menú MENÚ AJUST....41
Menú OTROS 41
MEZC AUDIO....34
MOD GRAB (Modo de grabación)....40
MODO AUDIO....40
Modo de espejo 20
MODO DEMO....41

MONOTONO 31
MOSAICO 31, 36

N

NEGRO 31
NIEVE 30
NightShot plus 19
NTSC 60

O

Ordenador 48

P

PAISAJE.....29
PAL.....56, 60
PANOR.16:9.....37
Pantalla LCD 14
PASTEL.....36
Picture Motion Browser.....48
PITIDO 32
PLAYA 30
Procedimientos iniciales 7

R

REDUCIR.....39
REP VEL V (Reproducción a velocidad variable).....33
Reproducción.....17, 21, 56
Reproducción fotograma a fotograma.....33
Reproducción inversa 33
RESTAN.....40
RETRATO (Retrato suave) 29
Revisión de grabación.....24

S

SAL.PANT. (Salida de pantalla) 42
SEL. ESC. 29
SEL.PANOR. (Selección de modo panorámico) 37
SEPIA..... 36
Sistemas de televisión en color 60
SOLARIZAR 36
SP (Reproducción estándar) 40
STEADYSHOT 37, 55

T

Televisor..... 25
Tiempo de carga..... 11
Tiempo de grabación..... 11
Tiempo de reproducción 11
TIPO BUZÓN 39
Trípode 74

U

UNA PULS. 31
USB STREAM..... 41
Utilización en el extranjero 60

V

Videocasete 15, 61
VIST. GUÍA (Vista guía)..... 77
VIS.PANOR. (Visualización panorámica)..... 39
VOL (volumen)..... 21
V-OUT/LCD 42

Z

Zoom 19
ZOOM DIG. (Zoom digital) 37

SONY HANDYCAM ES

En la página Web de atención al cliente puede encontrar información adicional sobre este producto y respuesta a las preguntas hechas con más frecuencia.

http://www.sony.net/

Impreso en papel 70% o más reciclado utilizando tinta hecha con aceite vegetal exento de compuesto orgánico volátil (COV).

Printed in Japan

2319524510